

CONTENTS

Queen 08 * 001
幽霊船 (QueenBerry号)

Queen 09 * 057
monologue —モノローグ—

Queen 10 * 097
野兎と狼犬

作画: 天乃咲哉
原作: 桜庭一樹
キャラクター原案: 武田日向

03



ゴシック

あ-3
1-3



ゴシック

03

天乃咲哉
桜庭一樹
武田日向
富士見書房



9784047126152



1920979005808

ISBN978-4-04-712615-2

C0979 ¥580E

定価: 本体580円(税別)

発行: 富士見書房

発売: 角川グループパブリッシング

幽霊船と噂される
(QueenBerry号)に
乗り込んでしまった
一弥とヴィクトリカ。
その船内では不可解な現象が起こり、
次々に死者が出て、騒然となる乗客たち。
そんな中、ヴィクトリカはひとり冷静に、
“知恵の泉”から真実を導き出す……。

幽霊船に隠された恐るべき過去に迫る
ゴシック・ミステリー第3巻。





Fallen Syndicate

GOSICK 08

Translator: kiyozora

Cleaner: Rukayex

Typesetter: Gwilthyunman

Proofreader: Maddelyne

QCer: Caine

<http://fallensyndicate.com/forum>

Mystery 08

BY CHANCE, WE
DISCOVERED AN
INVITATION TO A
DINNER PARTY
INSIDE THE
YACHT.

VICTORIQUE AND I
WERE INVITED BY
THE INSPECTOR
FOR A WEEKEND
BY THE SEA.

THE INVITATION
BELONGED TO
THE MURDERED
ROXANNE.

Invitation

GOBICK ゴシック 03

IN ORDER TO
GET CLOSER TO
FINDING THE
TRUTH OF THE
CASE, WE IN-
FILTRATED THE
MYSTERIOUS
PARTY BUT,

BEFORE WE
WERE DRUGGED,
THERE WERE 11
PEOPLE IN THE
DINING HALL,
INCLUDING US.

WE WERE
DRUGGED BY
SOMEONE.

BUT, IF
YOU COUNT
NOW—

—12
PEOPLE
!?—

Mystery 08



PHANTOM SHIP (S.S. QUEEN BERRY)

SOMEONE WHO
WASN'T HERE
DURING THE
DINNER IS INSIDE.

PERHAPS...IT'S
THE CRIMINAL THAT
CARRIED US HERE
WHEN WE WERE
ASLEEP

作画: 天乃咲哉
原作: 桜庭 一樹
キャラクター原案: 武田日向



NED BAXTER

British Actor

JULIE GAIL

Heiress

MAURICE

Kingdom of Saubure's Head
Minister of Foreign Affairs

Story & Characters File

THE STORY SO FAR

The academy in the small country, Saubure's, exchange student, Kujo Kazuya. The mysterious young girl, who always spent her days on the topmost floor of the library, surrounded by written things, without going to class, Victorique.

The duo left the academy for the weekend for a one-night trip. But, inside the yacht, they found an invitation to a dinner party. It belonged to the murdered soothsayer, Roxanne! They boarded the luxury liner, but someone prepared a drug and they were forced asleep! When the duo awoke, they were in a different room with the other passengers — !?

VICTORIQUE

A mysterious young girl with the beauty like a doll. A mysterious girl who has a surprising memory that solves difficult mysteries easily to kill time. Boredom is her greatest enemy.

KUJO KAZUYA

An exchange student with excellent grades. He has a kind and honest personality, which is abused by Victorique. He tries to conduct himself like a soldier but.....

ARE YOU ALL RIGHT? THAT WAS QUITE A SOUND.

I WOULD THINK THAT THE CONTENTS OF THAT PURSE WOULD BE LIGHT.

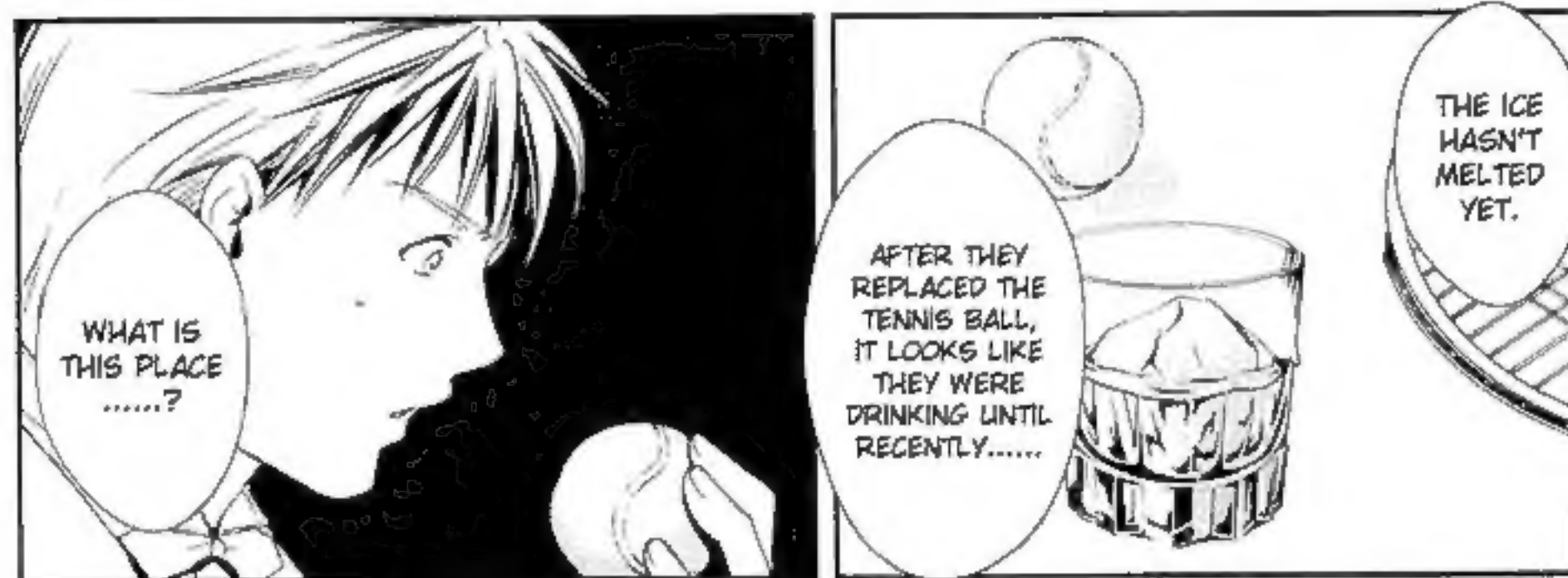
I DON'T GET IT!

REALLY! WHEN I WAKE UP, I FIND MYSELF IMPRISONED IN THIS PLACE.....

THEN WHAT DO YOU CALL THIS VICTORIQUE?

.....
CHAOS

...I CAN'T SAY THAT THE FRAGMENTS THAT HAVE BECOME INGREDIENTS FOR RECONSTRUCTION AREN'T ENOUGH.





SFX: POUT



ISN'T IT?

ACCORDING TO REVEL

.....AGED
FIRST CLASS
RED WINE
.....?



DON'T YOU
KNOW WHAT
HAPPENS IF
IT MOVES!?

DON'T TOUCH
THAT, YOU
INSOLENT
LITTLE--!!



WHA!?
WHOSE
VOICE WAS
THAT RIGHT
NOW?



WHAT HAP-
PENS WHEN
YOU MOVE
IT?



?

WHAT'S
WRONG?



MINES

.....



.....
WHAT A
BEAU-
TIFUL
JEWEL
.....

.....
BEAU-
TIFUL

ああ



.....
HUH
??

HEY,
ACTOR!
DON'T JUST
STAND
THERE!



CHILDREN
SHOULD BE
SILENT!



CALM
DOWN!



WHAT
WAS THAT
REMARK?!

P...
PLEASE
WAIT!



BUT
WHY WERE
WE GATH-
ERED

I'VE COME
TO THINK
THAT THEY
ENJOY HUNT-
ING US LIKE
RABBITS.

THEN,
IT'S LIKE
NO I CAN'T
BELIEVE
IT



THESE
PEOPLE ARE
ACQUAIN-
TANCES.

I DARE SAY
WITH EXCEPTION
OF VICTORIQUE
AND I...AND
THEN NED AND
THAT WOMAN,



TCH! YOU
SICKENING
BASTARDS.

I
WONDER..
I'M QUICKLY
GETTING
IRRITATED



SINCE BEFORE, IT WAS JUST MY PRIDE QUARRELING WITH THEM.

HIGH GOVERNMENT OFFICIALS OR EXECUTIVES OF THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS.

I THINK THEY HAVE A GOOD APPEARANCE BUT THEY APPEAR TO BE VERY IMPORTANT EXECUTIVES.



TCH



HEY BOY, THOSE OLD MEN



BUT I CAN'T BELIEVE IT...

IT'S JUST LIKE THE SHIP FROM THAT TIME.

EVEN IF WE DO THAT, THIS SHIP IS.



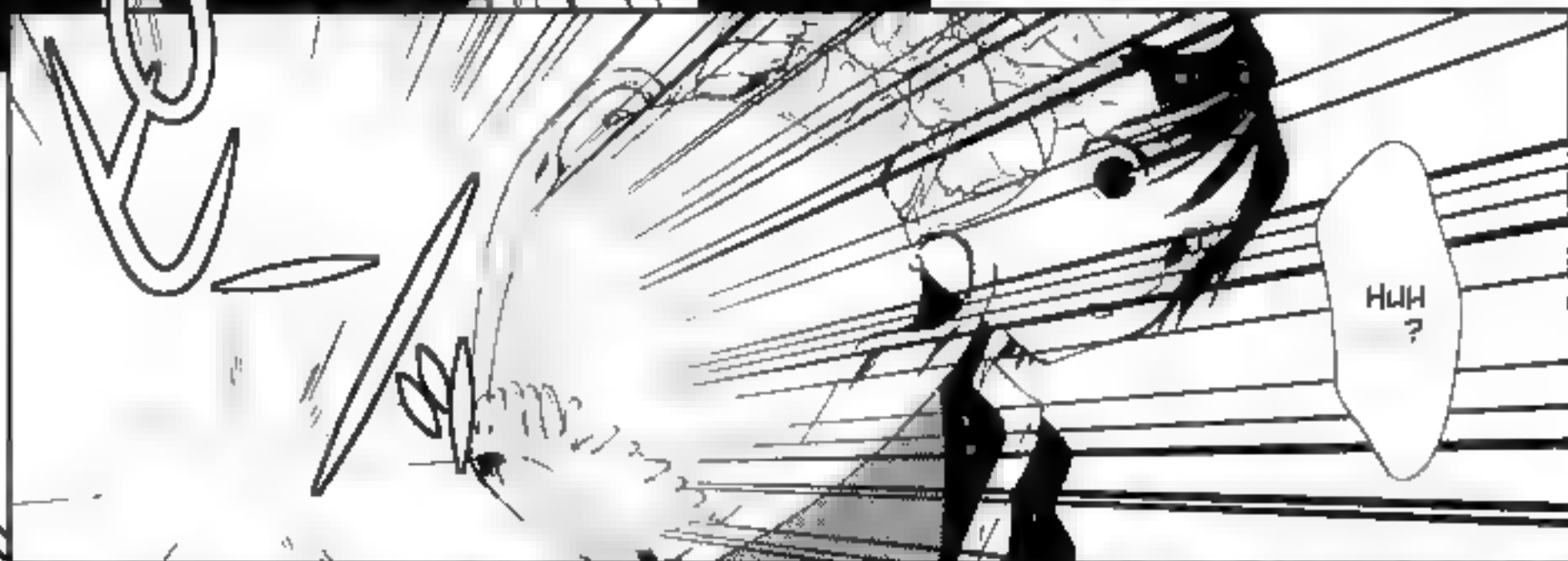
AND THEN, JUST WHEN I TOUCHED THE VASE INSIDE THE SHIP




SHIP

S.S. QUEEN BERRY... WHERE DID I HEAR IT...

I HEARD THE NAME OF THIS SHIP SOMEWHERE







THIS IS THE
SHIP FROM
THAT TIME!!

JUST
JUST LIKE
I THOUGHT

HOW DOES
IT FEEL TO
ALMOST
DIE?

ARE
YOU OK
BOY?!

THI... THIS
IS BAD ...
VICTORIQUE

THE
SUPPOSEDLY
SUNKEN
S.S. QUEEN
BERRY

I
REMEMBER!

WE ...
WE'RE
...

IT INVITES
HUMANS AND
TAKES THEM
TO THE
BOTTOM OF
THE SEA
—!!

JUST WHEN I
TOUCHED THE
VASE, FROM
SOMEWHERE,
A BOWGUN'S
ARROW!!





IS THIS
SHIP?

ARE YOU
SAYING THAT THE
PHANTOM SHIP
OUR CLASSMATES
TALKED ABOUT,



SUD-
DENLY
THE
LIGHTS
HAVE

WHAT
IS IT
THIS
TIME!?

SFX BUMP



VICTO-
RIQUE,
THIS
WAY...!

VICTO-
RIQUE!



And then, ten years gone.

This time

is your turn of

ok was prepare

Run hare

And then, ten years

This time

It is your turn of

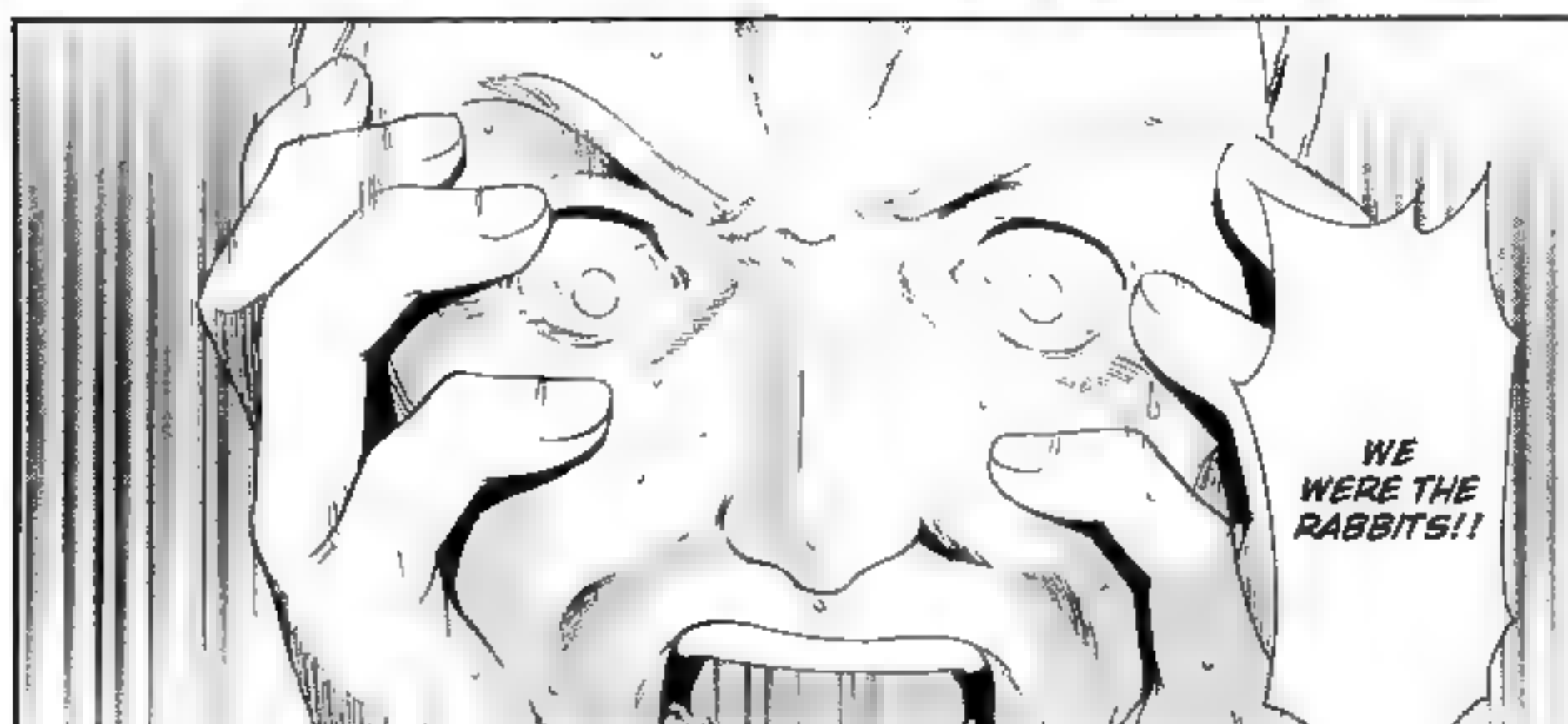
The box is your turn prepare

ok... Run hare

THE
BOX WAS
PREPARED
SO.....

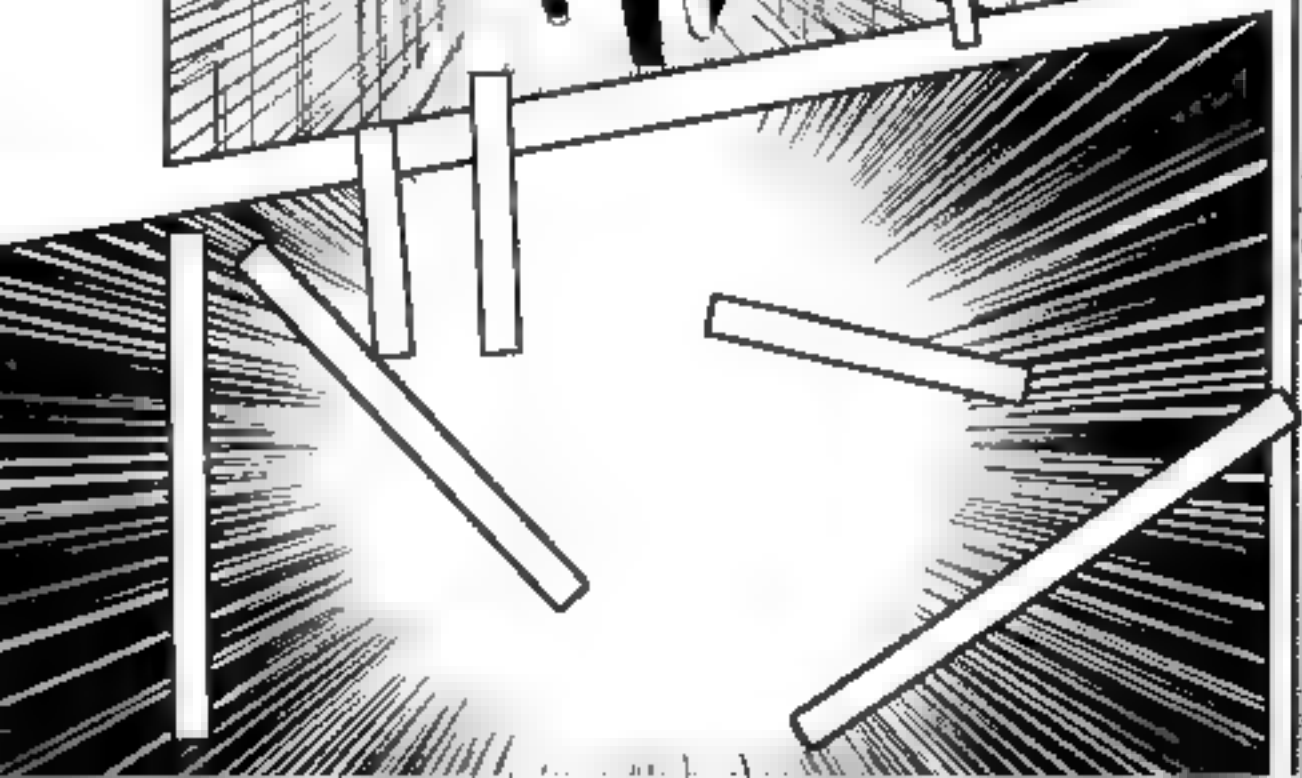
RUN
"HARES"!!

Run hares!















SFX BUBBLES





ARE YOU
GUYS ALSO
COMING?

ISN'T
THAT TOO
MUCH!

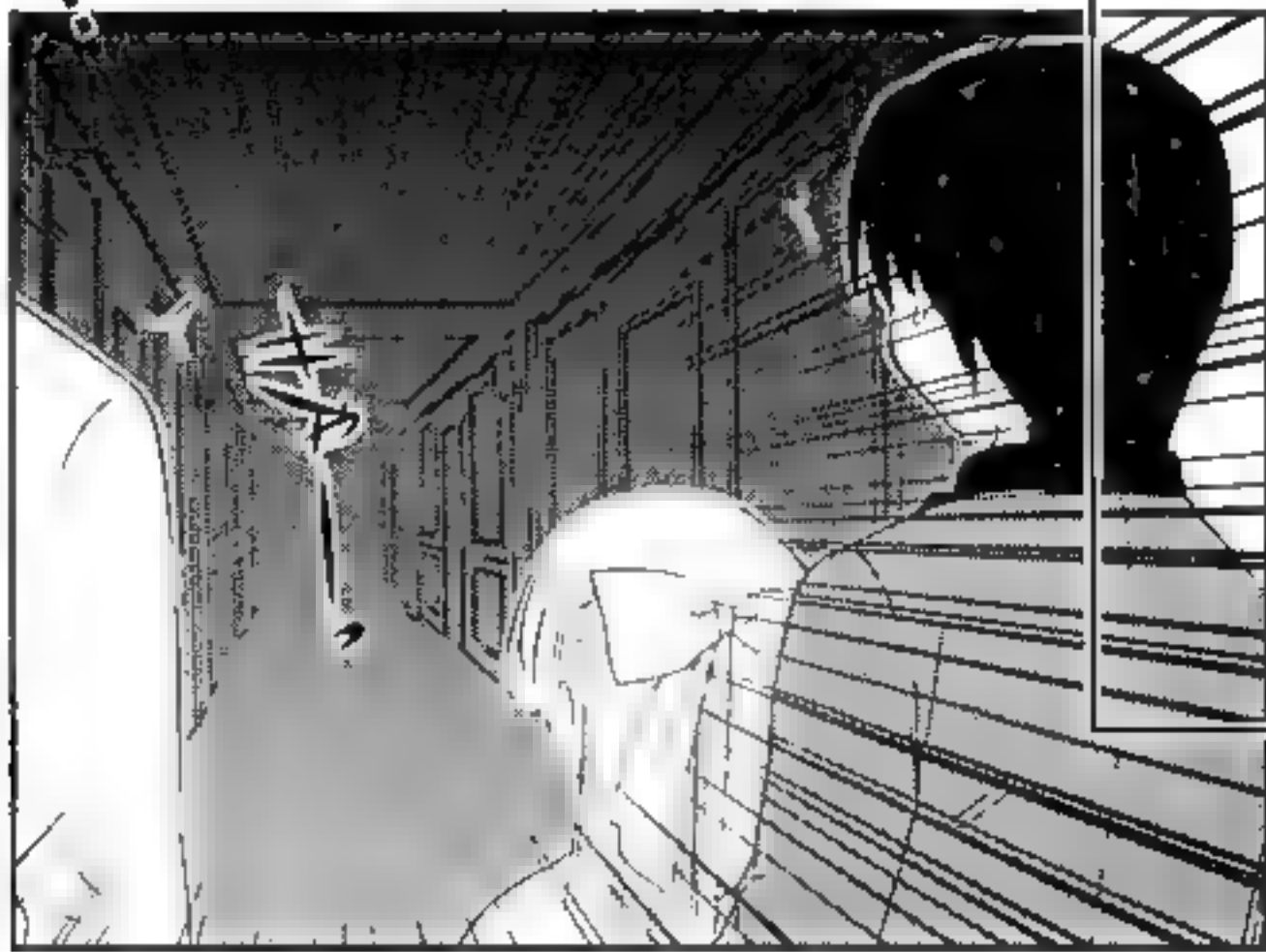
SHUT UP!
I'M RETURN-
ING TO THE
ROOM.

IF YOU LET
FEET SLIP, YOU
BECOME DEAD
AT SEA
TOGETHER.



WHAT
IS IT
THIS
TIME!

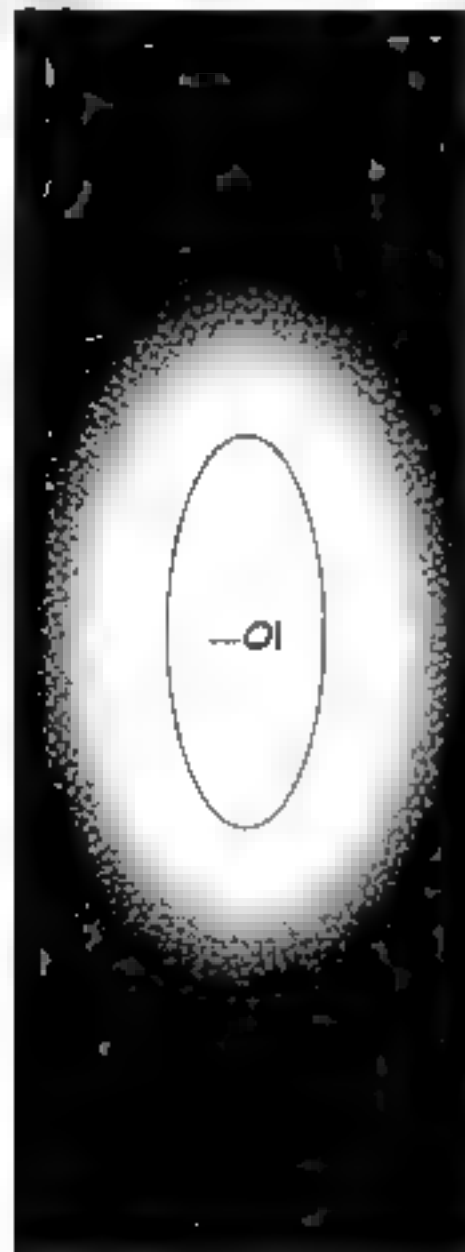
A.....
AH.....!





UNTIL NOW,
THERE WAS
NOTHING BUT
ONE STAIN IN
THE ROOM...
WHEN DID IT?

WHAT'S
THIS!



—01—

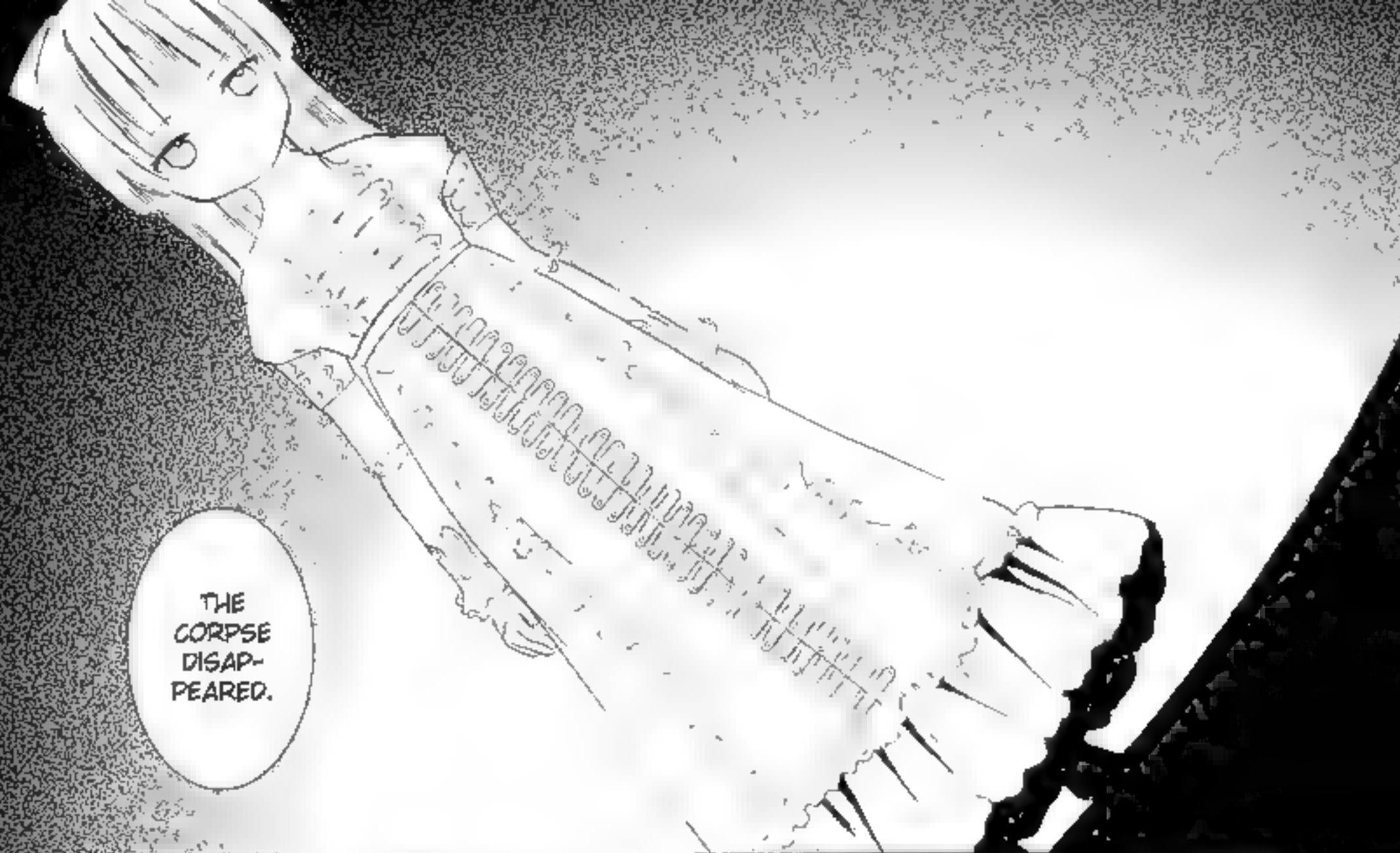


THE
FLOODED
CURTAINS
AND
FLOORS...

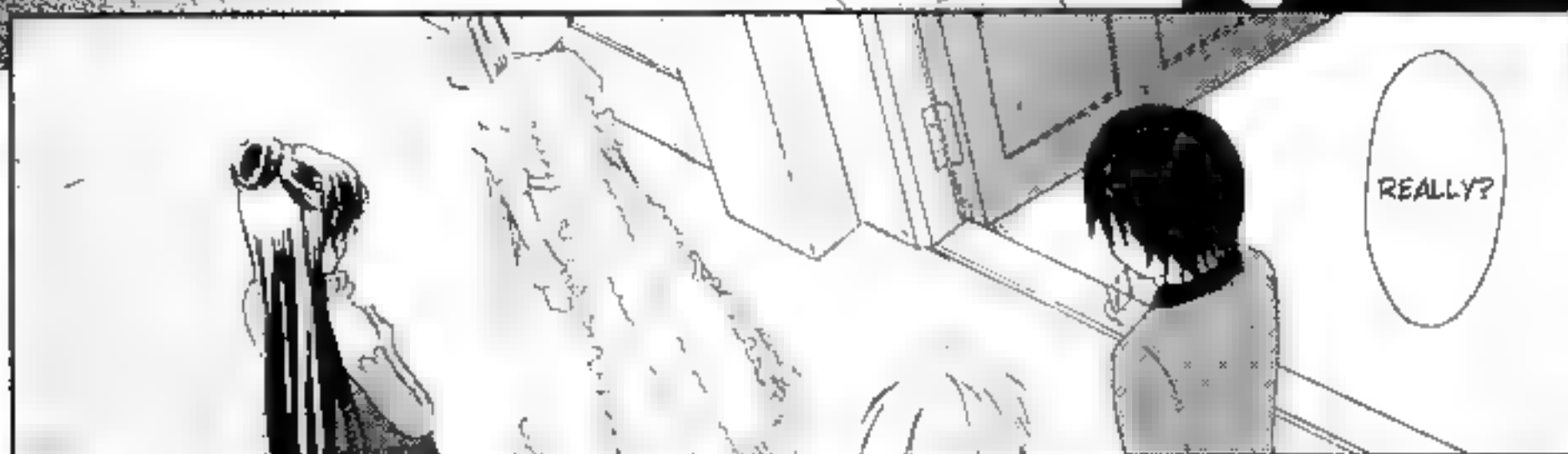
THE
MOLDED
WALLS,
TABLES

IT'S LIKE
WE SUNK
TO THE
BOTTOM
OF THE
SEA.

LIKE A
SUNKEN
SHIP
.....!!



THE
CORPSE
DISAP-
PEARED.



REALLY?



NO...HE'D
CERTAINLY DIED!
I TOOK HIS
PULSE AND
MADE CERTAIN.



YOU
MIGHT
BE HIS
ACCOM-
PLICE!



PLAYING
DEAD AND
FRIGHTEN-
ING US!

HE'S
THE CRIMI-
NAL!



SHUT
UP YOU
GOOD FOR
NOTHING!

.....
WHAT
ARE
YOU!



THE 5 OF
US ARE THE
REMAINING
ONES.



KINGDOM
OF SAIBL-
RE'S HEAD
MINISTER OF
FOREIGN
AFFAIRS

MY
NAME IS
MALRICE



SFX: SHAKE



SFX: RUMBLE



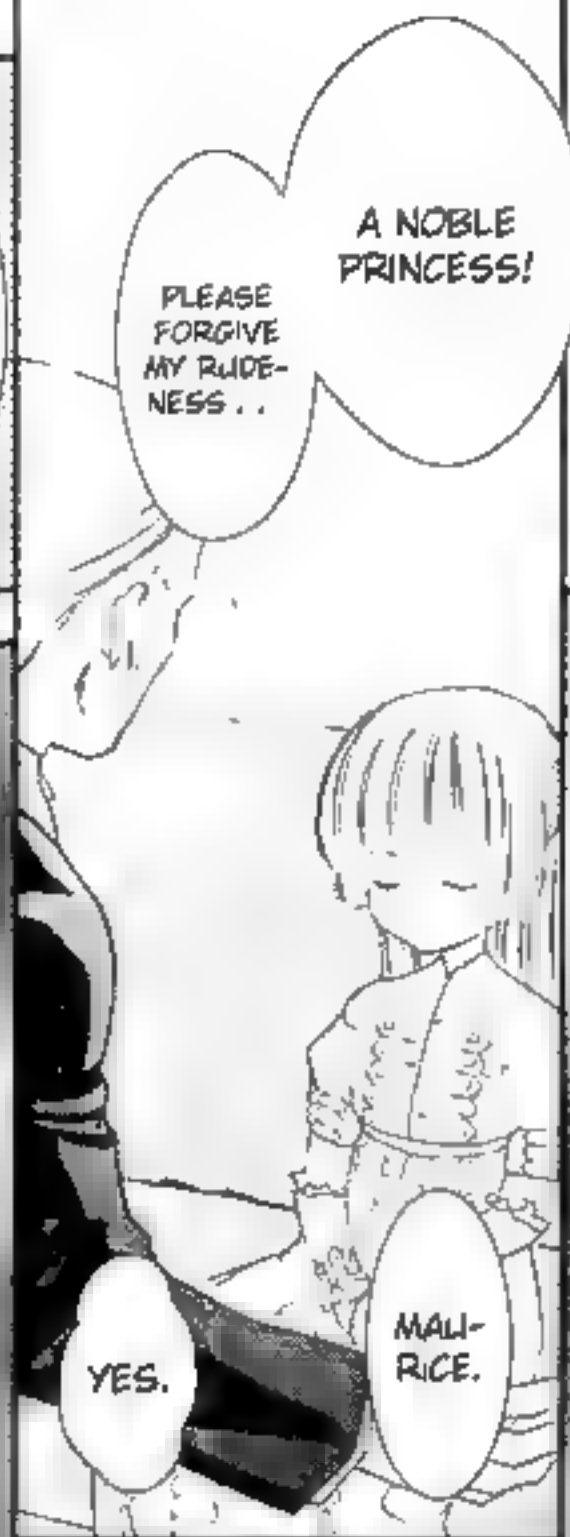
SFX. IRRITATED





WHY DID YOU KNOW ABOUT THAT SET-UP?

BEFORE, WHEN KUJO TRIED TO TOUCH THE VASE, YOU WARNED HIM BUT.....



PLEASE FORGIVE MY RUDENESS...

A NOBLE PRINCESS!

YES.

MAU-RICE.



YOU WILL BE KILLED ON THE SHIP!!

THE 8 OLD MEN LIED.

WE.....WITH THE EXCEPTION OF US 4 YOUNG ONES, IT SEEMS LIKE YOU KNEW.




SHOULDN'T YOU EXPLAIN YOURSELF TO US?

WITHIN THOSE 8 MEN, THE ONLY ONE LEFT LIVING,

..... WAS YOU MAURICE.



ELEVEN
CHILDREN
WERE
SELECTED AS
RABBITS.



..... THIS
SHIP ..
IS THE
SAME




10
YEARS
AGO



WHAT
HAPPENED
HERE THAT
TIME?



10
YEARS
AGO?



THEY WERE
IMPRISONED
IN THE SHIP,
AND KILLED
TOGETHER.



"A RABBIT
HUNT"



I CAN'T SAY
THE REASON.
IT'S AGAINST
REGULATION.

WHAT
IN THE
WORLD!!

WHAT
IF



BUT YOU SAID
BELIEVED THE
GHOST STORY
YOU HEARD.

I
THINK IT'S
ABSDURD.



THIS
SHIP IS A
PHANTOM
SHIP!!

THE
MURDERED
CHILDREN
HAVE RISEN
FROM HELL TO
EXACT THEIR
REVENGE!!



THE "S.S.
QUEEN BERRY"
THAT WAS SUP-
POSED TO BE
SUNKEN

LURES
HUMANS ON
STORMY
NIGHTS

AND TAKES
THEM TO THE
BOTTOM OF
THE SEA



はははは

PU

SHE'S
LAUGHING! I
THINK SHE'S
STARTING TO
SPEAK.....!

VI...VIC-
TORIQUE!?



WHAT
IS?

I THOUGHT THAT
ONLY KIJUO
BELIEVED IN
PHANTOM SHIPS
AND SUCH
BLT.....

IT'S GOOD
THAT HE HAS
A FRIEND AT
THE SAME
LEVEL..



DO YOU TRULY
THINK.....THAT
PHANTOMS
CAN WRITE
INVITATIONS?

.....
THEN

THE POWER
OUTAGE WAS
UNDER 10 SEC-
ONDS!

THEN
HOW DO
YOU EX-
PLAIN THE
BLOODY
MESSAGE?



.....
THAT IS

HUMANS.



IF THIS
ISN'T A
PHANTOM
SHIP, THEN
WHAT DO
YOU CALL
IT!

invitation

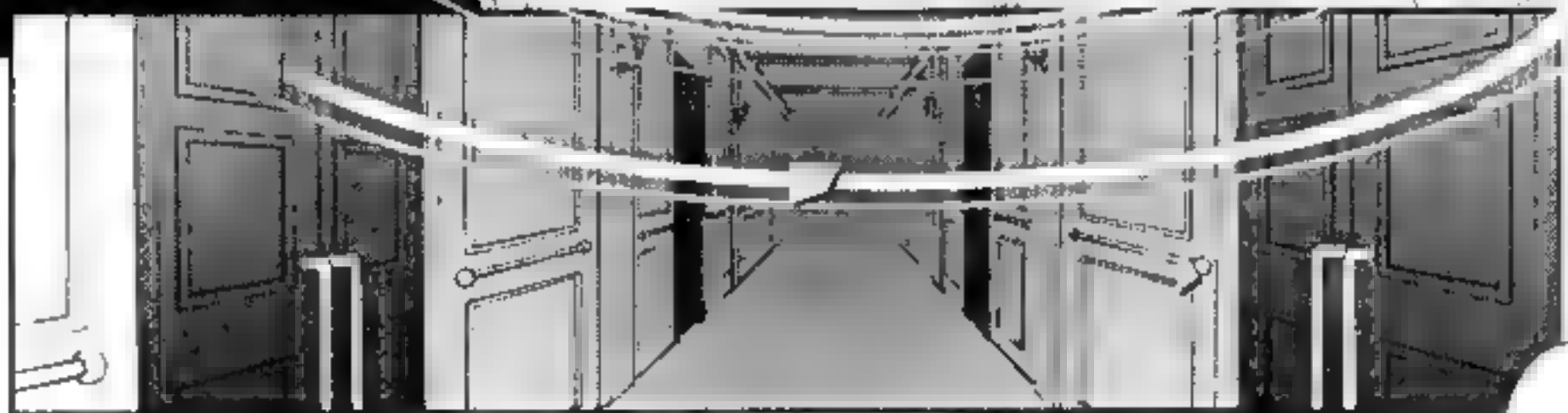




THE
SCATTERED
CHAOS ON
THIS SHIP.

ISN'T IT
GOOD?

I'LL
RECONSTRUCT
FOR YOU,



KUJO

O...
OK

TRY TO OPEN
THE DOOR IN
THE ORDER IT
HAPPENED



And then, t
This time
is your turn
??

YES.

or was prepare

IT IS THE
LOUNGE
WHERE
WE FIRST
WOKE UP

THE
CORPSE...
AND THE
WALL'S
BLOODY MES-
SAGE
ARE IN
HERE.

THE FIRST
PLACE WE WERE
IS THIS ROOM.

WHILE WE
WERE AWAY,
THE DOOR WAS
OPEN SO.....

WE PASSED
THE SAME HALL,
AND NATURALLY
WE ENTERED
THIS ROOM.

.....
WHY?

...
THAT
IS

WE LEFT
FOR THE
DECK...

THEN WE
RETURNED.





ISN'T IT
PERFECT
MAURICE

WALL-
PAPER!?



CERTAINLY YOU
CAN'T WRITE A
LARGE AND LONG
MESSAGE ON A
WALL IN UNDER
10 SECONDS.



YOU HAVE
PLENTY OF
TIME TO
PEEL IT OFF.

BUT PLACING
WALLPAPER
OVER A PRE-
PARED WRITTEN
MESSAGE,

WITHOUT A
PHANTOM.



AH, IT'S THE
AGED FIRST
CLASS WINE.



KLJO,
DO YOU
REMEMBER
THIS?



IT'S SALI-
BLURE MADE
WINE.

THIS IS
1890
OTHER WORDS,
IT WAS BREWED
OVER THIRTY
YEARS AGO.



WHAT
DO YOU
MEAN?!



THIS VINTAGE
SHOULD HAVE A
VIBRANT SHADE

WHEN I
POUR IT IN
THE GLASS
LIKE THIS,



BUT THE
CONTENTS
ARE COUN-
TERFEIT.



WHAT'S WITH THE SPECIAL INTEREST

SO FOR THAT TO HAPPEN, THEY REMOVED THE LABEL AND STUCK ON A NEW ONE.



THIS WAS BREWED IN THE SUMMER OF 1914. THE BREWERY WAS BURNED DOWN WITH THE OUTBREAK OF THE GREAT WAR



THAT SANK 10 YEARS AGO—

IN ORDER TO FAITHFULLY REPRODUCE THE ORIGINAL "S.S. QUEEN BERRY"

SO I CAN'T HAVE IT IN MY HANDS



WHAT IS IT? IT SMELLS LIKE PAINT THINNER.

THAT'S IT!

THE PAINT THINNER SMELL I NOTICED IN THE BEGINNING WAS THE SMELL OF FRESH PAINT!



THIS SHIP WAS MADE INTO A REPLICA



SINCE IT'S
THE END.

THIS BOAT
WAS MADE TO
IMITATE THE
"S S. QUEEN
BERRY."

I'VE
CONCLUDED
THAT IT IS AN
ELABORATE
REPLICA.

THEN SOMEONE
COLLECTED US
ON THIS BOAT.



SOME-
ONE
YOU SAY



HEY YOU

IF YOU
UNDERSTAND
THE REASON,
THEN IT'S
SIMPLE.



WHO ARE THE
RABBITS!?



ははは
ははは
ははは

SPX CHUCKLE

SPX ALIGHTING




THE FEW
THAT ARE
LEFT ALIVE
HAVE BEEN
SET FREE.

HAVEN'T
ALL THE
RABBITS
DIED?



**DON'T
PLAY
DUMB
!!!!**

.....WHAT?
WHAT ARE
YOU ?



**THIS IS THE
REVENGE OF
THE RABBITS
THAT WERE
LEFT ALIVE!!**

**I CAN
ONLY THINK
OF ONE
ANSWER!**



I CAN NOT BELIEVE IT!!!

I AS WELL
.....!!

I DON'T KNOW ANY-
THING! I ONLY CAME
BECAUSE I RECEIVED AN
INVITATION

WEREN'T ALL THE
MEMBERS FROM THAT
TIME GATH-
ERED?

THAT INVI-
TATION WAS
SENT BY
WHOM?

SO WHO
ARE YOU
PEOPLE?

YOU FOUR ARE
NOT FROM OUR
SIDE 10 YEARS
AGO!!



SFX GLARE





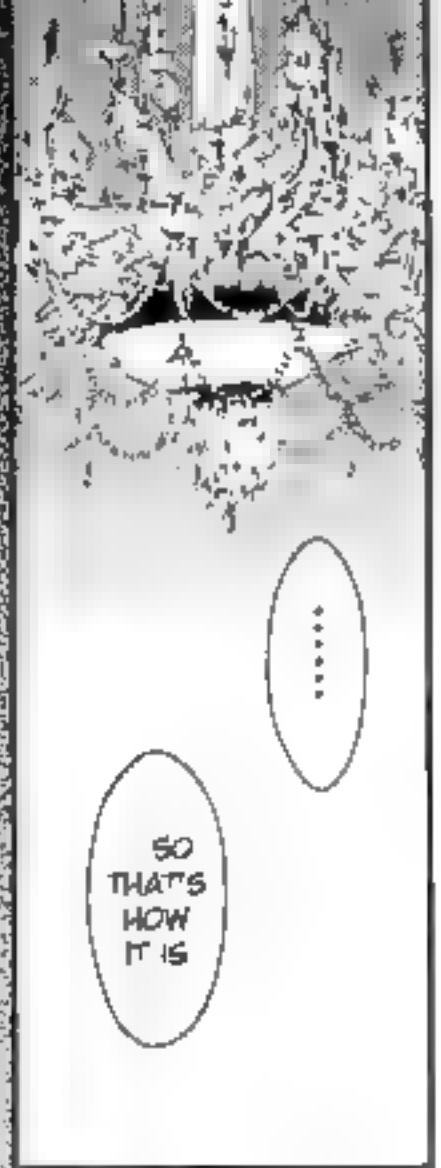
YOU'RE AN ACQUAIN-TANCE?

..... WELL



ROXANNE-SAMA...

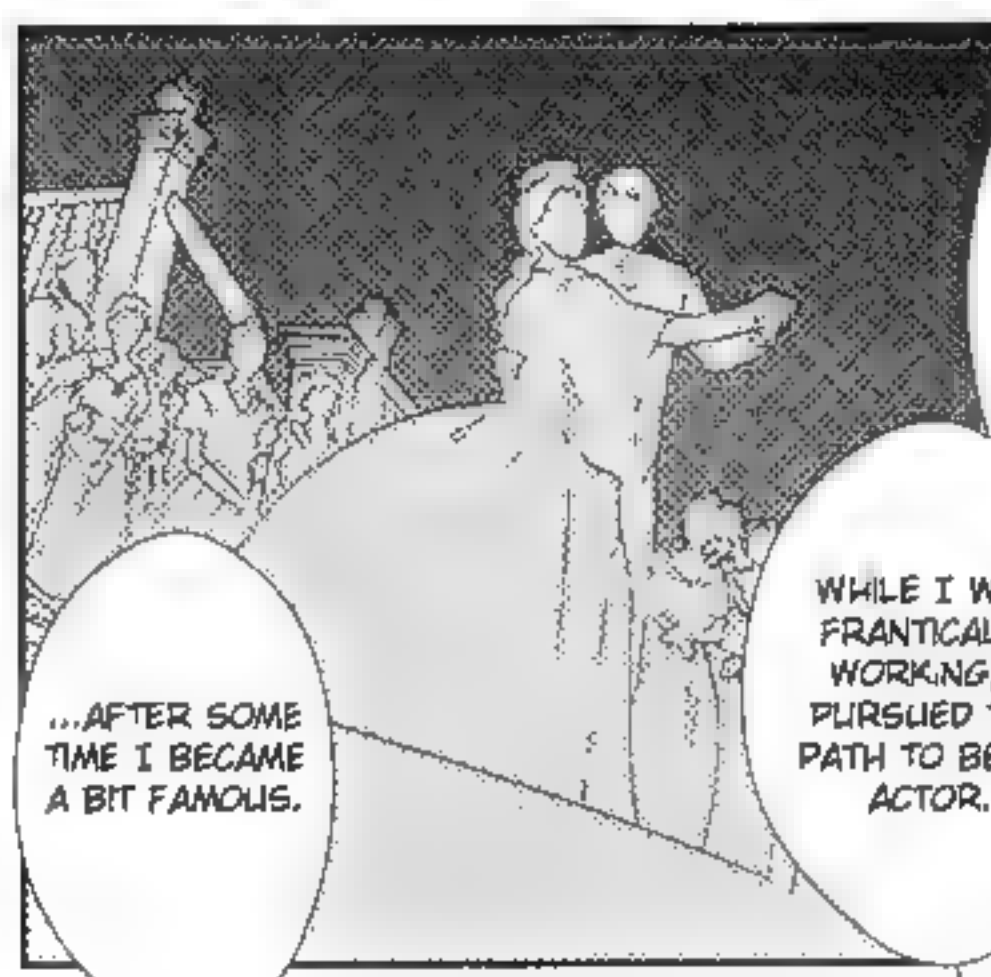
WAS MUR-
DERED?



SO THAT'S HOW IT IS



NEXT I WILL SPEAK.

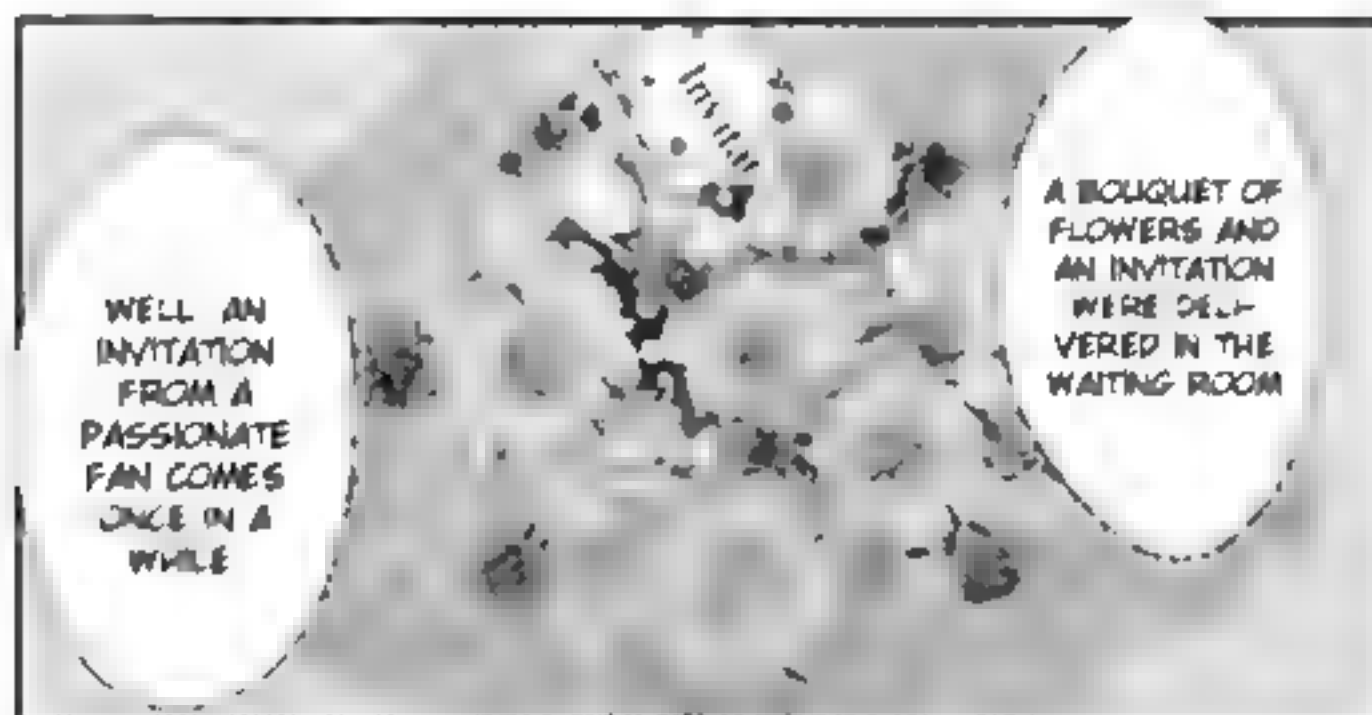


...AFTER SOME TIME I BECAME A BIT FAMOUS.

WHILE I WAS FRANTICALLY WORKING, I PURSUED THE PATH TO BE AN ACTOR.

I WAS ORIGINALLY AN ORPHAN WHO HAD NO FAMILY. I LIVED IN AN INSTITUTE UNTIL I WAS 18.





WELL AN
INVITATION
FROM A
PASSIONATE
FAN COMES
ONCE IN A
WHILE

A BOUQUET OF
FLOWERS AND
AN INVITATION
WERE DELI-
VERED IN THE
WAITING ROOM



THIS
WEEK.



I THOUGHT
I NEEDED TO
LIVE A BIT
AND CAME



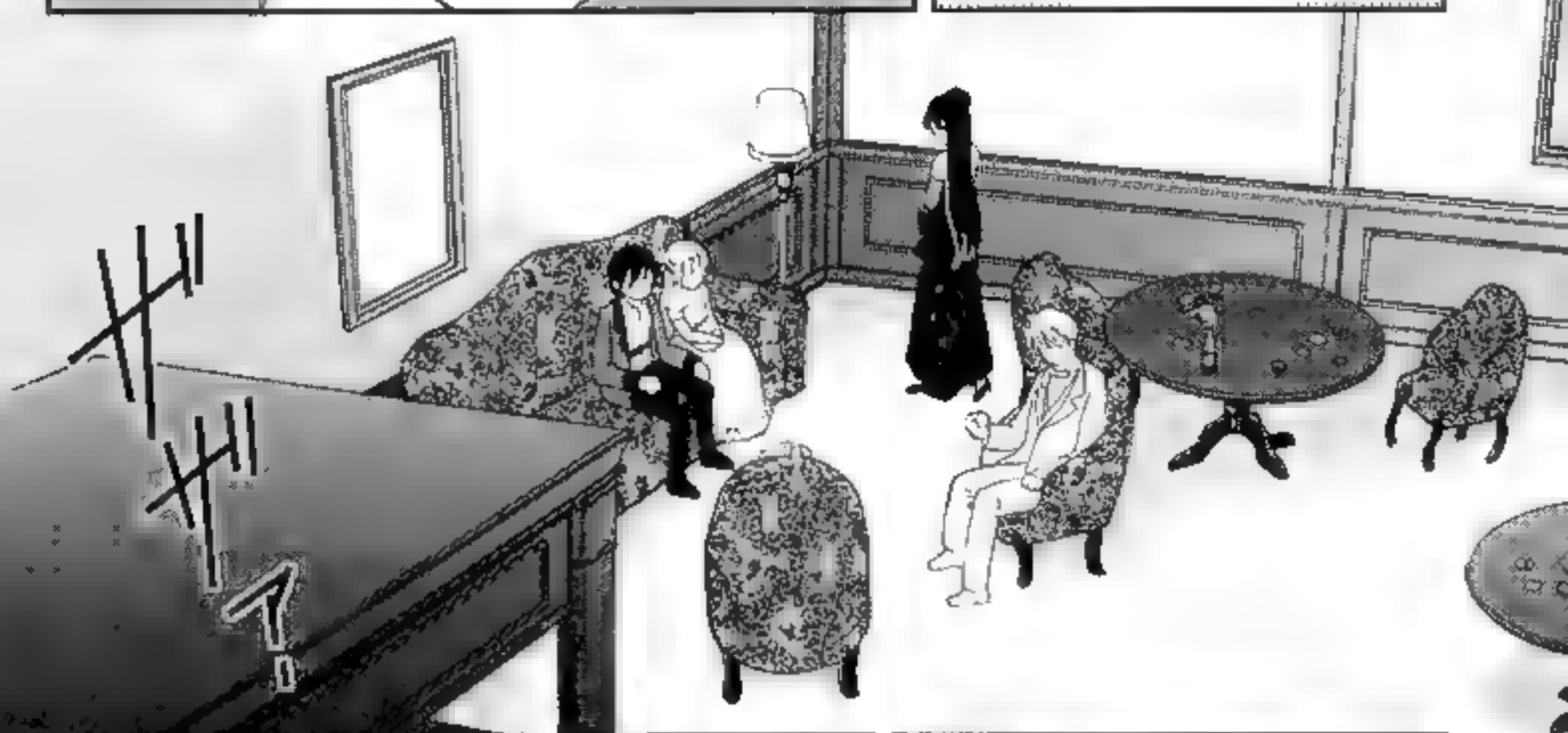
NEXT
IS ME



I WAS
CAREFREE
IN A LARGE
MANSION

I'VE SAID IT
BEFORE BUT
MY PARENTS
ARE WEALTHY
AND OWN A
COALMINE.

THANKS
TO THEM, I
GREW UP
THE WAY I
WANTED

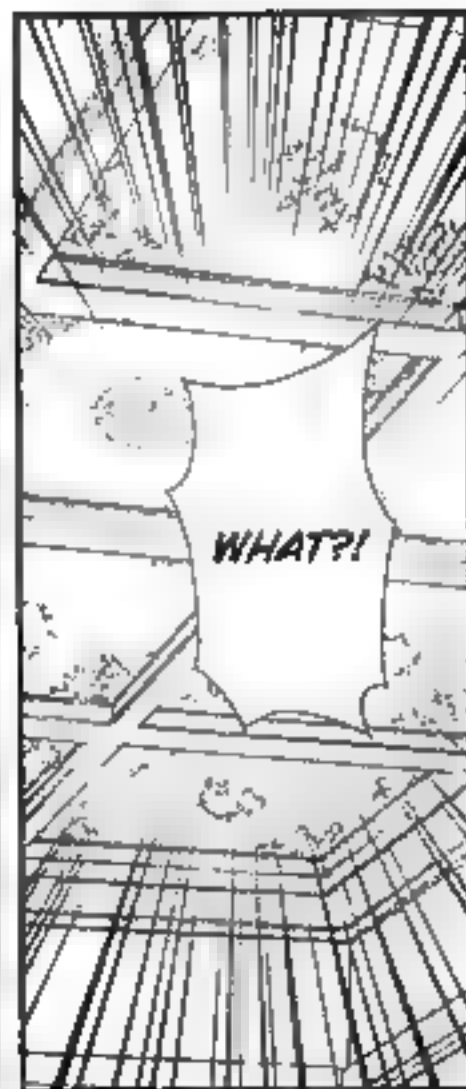






RABBITS THAT
YOUNG WEREN'T
THERE. EVERYONE
SHOULD'VE BEEN
IN THEIR TEENS

THOSE TWO
ARE DIFFERENT
IF THEY WERE
FROM 10 YEARS
AGO, THEY
WOULD'VE MERE-
LY BEEN FIVE.



WHAT?!



SHE IS A
GENUINE
NOBLE PRIN-
CESS.

ABOVE
ANYTHING, THIS
YOUNG GIRL CAN
SEE CLEARLY
SEE YOUR BACK-
GROUND



I CAN
GUARANTEE
THAT THIS
GIRL IS A
NOBLE.

PERSONALLY I ALSO
HOLD THE TITLE OF
A VISCOUNT. FOR A
LONG TIME I HAVE
BEEN IN TOUCH WITH
THE UPPER ELITE.



THAT'S JUST
YOUR WORDS!
YOU HAVE NO
PROOF!

A NOBLE
HMM YOUR
ATMOSPHERE
IS DIFFERENT
FROM COM-
MONERS



YOU MAY HAVE
A COAL MINE BUT
IF YOU LOOK, YOU
UNDERSTAND
THAT FAMOUS
PEOPLE ARE THE
TRULY GREEDY
PEOPLE.

THE
RABBITS
WERE
ORPHANS.



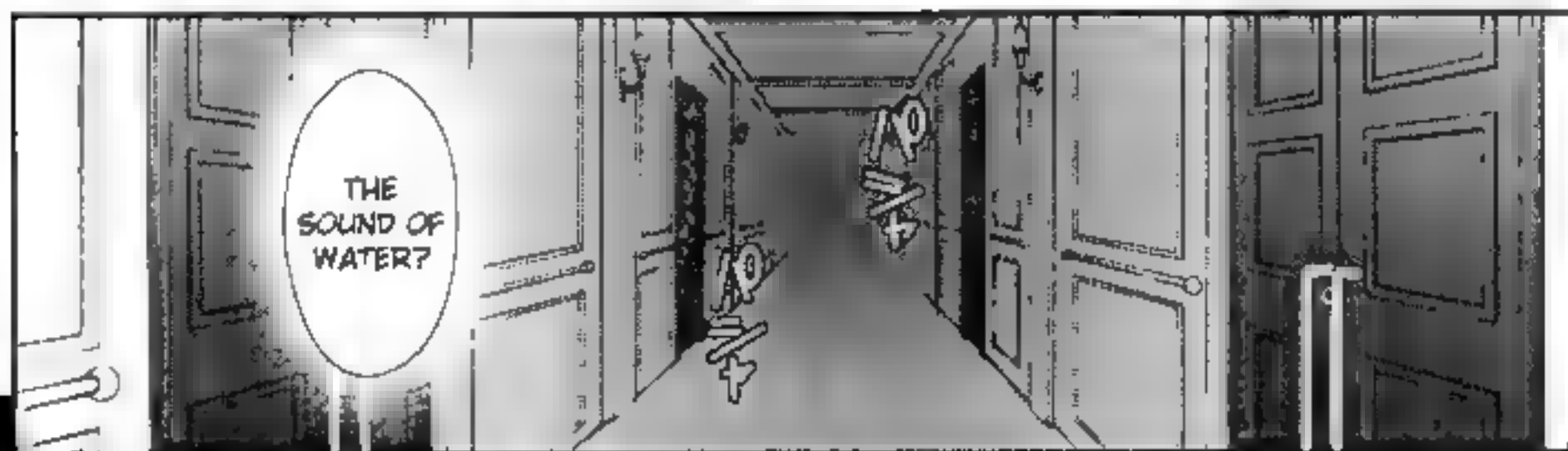
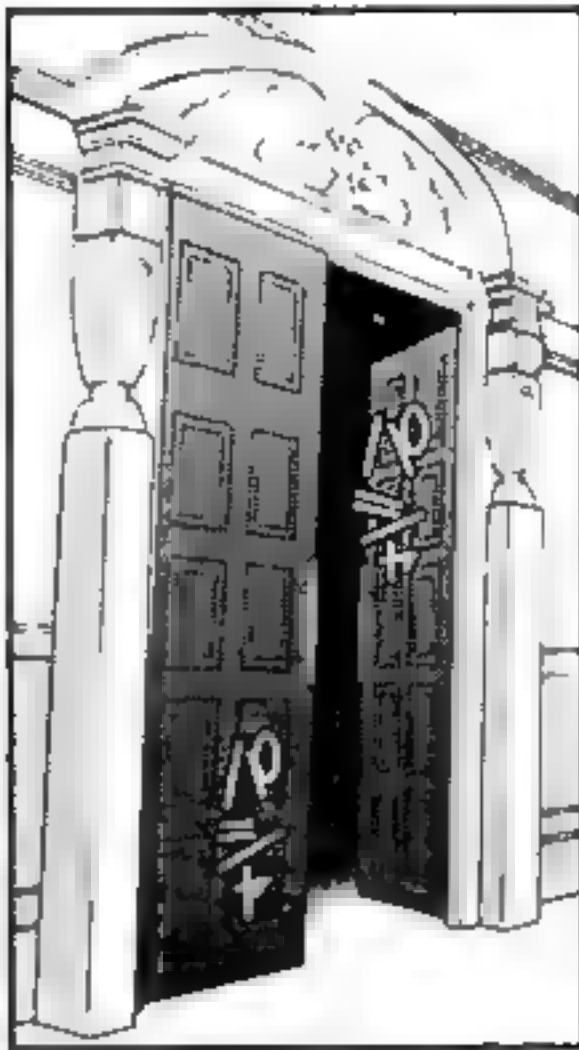
AS EXPECTED,
WHICH ONE IS
THE SHADOW OF
A PERSON WHO
HAS ESCAPED
DEATH

AN
UPSTART
HEIRESS
AND A
FAILING
ACTOR



WAIT!!

I.....WON'T
ALLOW YOU
SAY THOSE
.....





WHAT?

.....
IT'S A
FLOOD

AT THE
BOTTOM
OF THE
BOAT.

BECAUSE
OF THAT WE
HAVE...A TIME
LIMIT

SMALL HOLES
ARE OPENING,
AND BIT BY BIT,
IT IS BEING
ALLOWED TO
FLOOD



THIS
WAS...MY
IDEA.

THIS
WAS
MY...





Fallen Syndicate

GOSICK

Translator: M. J. d. Cleade

Cleaner: Rukayex

Proofreader: C. J. Junkin

Illustrator: Maudelyre

QCer: Caine

<http://fallensyndicate.com/forum>

Mystery 09

MONOLOGUE - MONOLOGUE -

VICTORIQUE,
ARE YOU
OKAY?

SINCE YOU
USUALLY DON'T
MOVE AROUND
A LOT, AREN'T
YOU TIRED?

す
っ

SFX: TAP TAP

SFX: GRRR

ARE
YOU
LISTEN-
ING TO
ME?

WHAT'S
WRONG?
WON'T YOU
COLLAPSE IF
YOU KEEP
RUSHING
LIKE THIS?

フ
フ
フ
フ



10
YEARS
AGO.

...IT'S THE
SAME AS 10
YEARS AGO.

SOMEONE?

AHHH

XIII
A
A

SPY CHE



SFX: ZAZAAN

ISN'T THERE ANYONE HERE?!



THE RUDDER IS BROKEN AND IT WON'T MOVE!

YAN!



IT'S NO GOOD, ALEX!

SFX: SLAM



HEY!

WHAT IS IT, HUEY?



NO WAY ...!!

WE CAN CALL FOR HELP ON THE RADIO ...



A HUGE
SMOKESTACK
IS BLOCKING
THE PATHWAY.

WALKING
ALONG THE
DECK TO THE
SHIP'S TOP
SIDE IS
IMPOSSIBLE!



—
WHL!!

THE DISAS-
TERS KEEP
FLING UP.

IT SEEMS
WE ALSO
WON'T BE
ABLE TO
GET TO THE
RADIO ROOM
EASILY..



BY
SOME
MEN I
DIDN'T
KNOW.

I WAS
KIDNAPPED

WHILE
I WAS
SITTING
HUNGRILY
IN A BACK
ALLEY

WHO..
WOULD
DO SUCH
A THING?

THERE
WERE OTHER
CHILDREN WHO
SEEMED TO BE
KIDNAPPED
JUST LIKE ME.

WHEN I
WOKE UP, I
WAS INSIDE
THIS SHIP

I WAS
GIVEN FOOD
AND AFTER
THAT, I FELL
ASLEEP.

IT SEEMS
LIKE THE
SITUATION
WAS PUR-
POSELY MADE
SO THAT WE
COULDN'T
ESCAPE.

THERE
WERE NO
ADULTS. IT
WAS A SHIP
FULL OF
CHILDREN
ONLY.

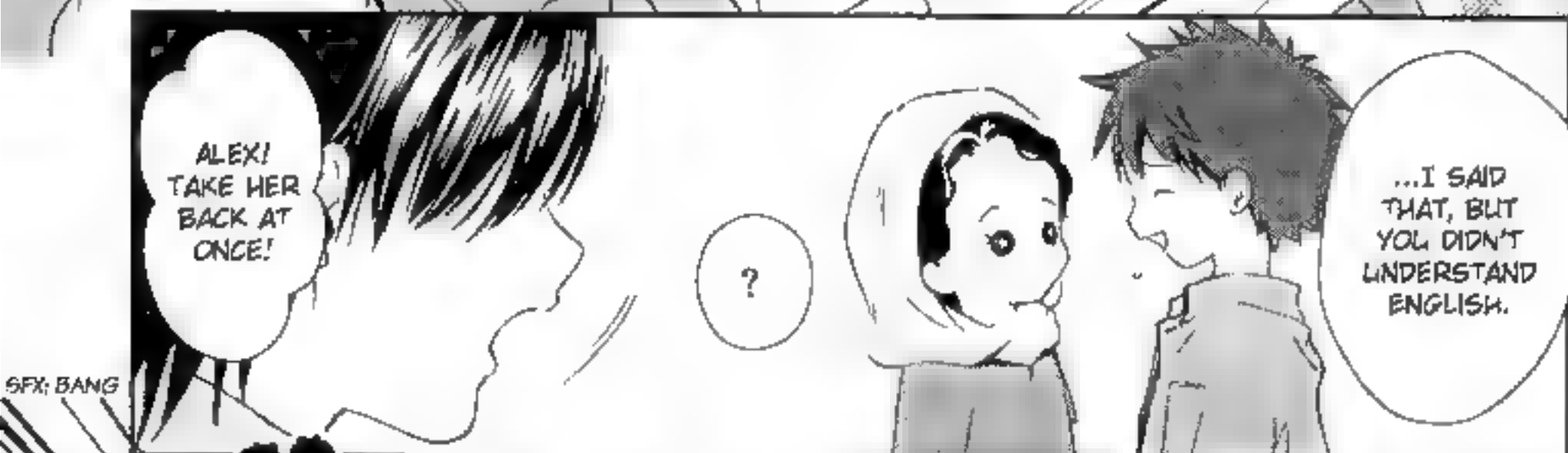
SFX: GRIP

BY WHO?
FOR WHAT
REASON!?



LEE!

I SAID TO
WAIT WITH
EVERYONE
ELSE IN THE
ROOM!



ALEX!
TAKE HER
BACK AT
ONCE!

?

...I SAID
THAT, BUT
YOU DIDN'T
UNDERSTAND
ENGLISH.

SFX: BANG



!?



YEAH,
OKAY...

SFX: SQUEAK



—
WHAT
THE
...!?

YOU'RE
BLEED-
ING!

...I
DON'T
KNOW.

SOMETHING
SUDDENLY
FLEW AT
ME... IT
HURTS!

WHAT
HAP-
PENED
!?

...
THANKS

IT'S NOT A
SERIOUS CUT.
I'M OKAY.



AND THEN WE'LL
CALL THE
MARITIME
RESCUE
TEAM.

I THINK
WE CAN GET
TO THE RAIN
DECK BY TRAV-
ELING INSIDE
THE SHIP.



WE'LL DEFIN-
ITELY BE
RESCUED.



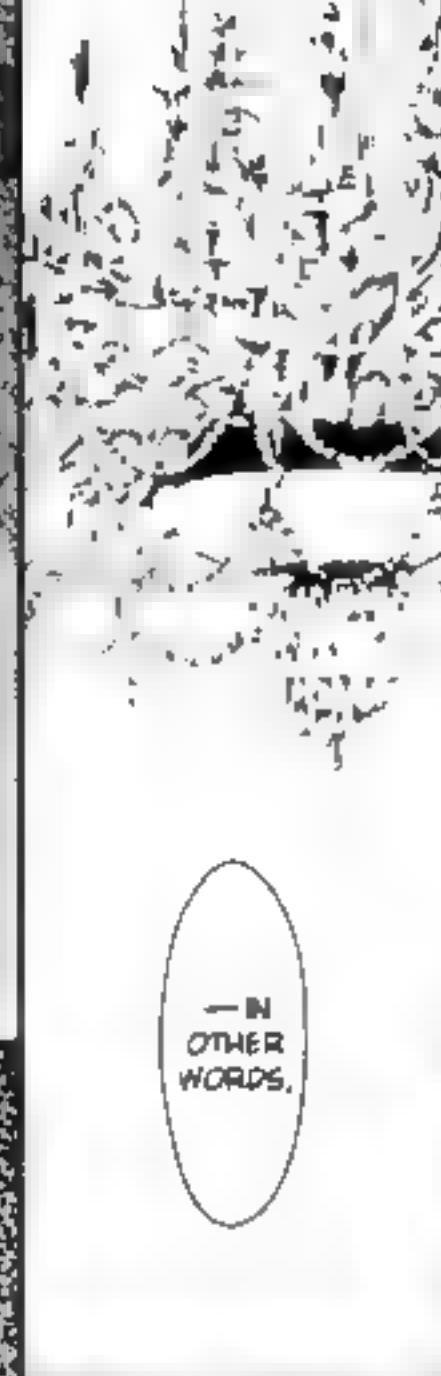
I'M
GOING TO
EXPLAIN.

LISTEN
UP.

WHAT'S
GOING ON
WITH THIS
SHIP?

DID SOM-
ETHING
HAPPEN
UP HERE?

YOU'RE
BLEED-
ING!!
WHAT
HAP-
PENED?



**BRITISH
(HUEY)**

I CAN TELL
FROM THIS
GROUP
BEHAVIOR



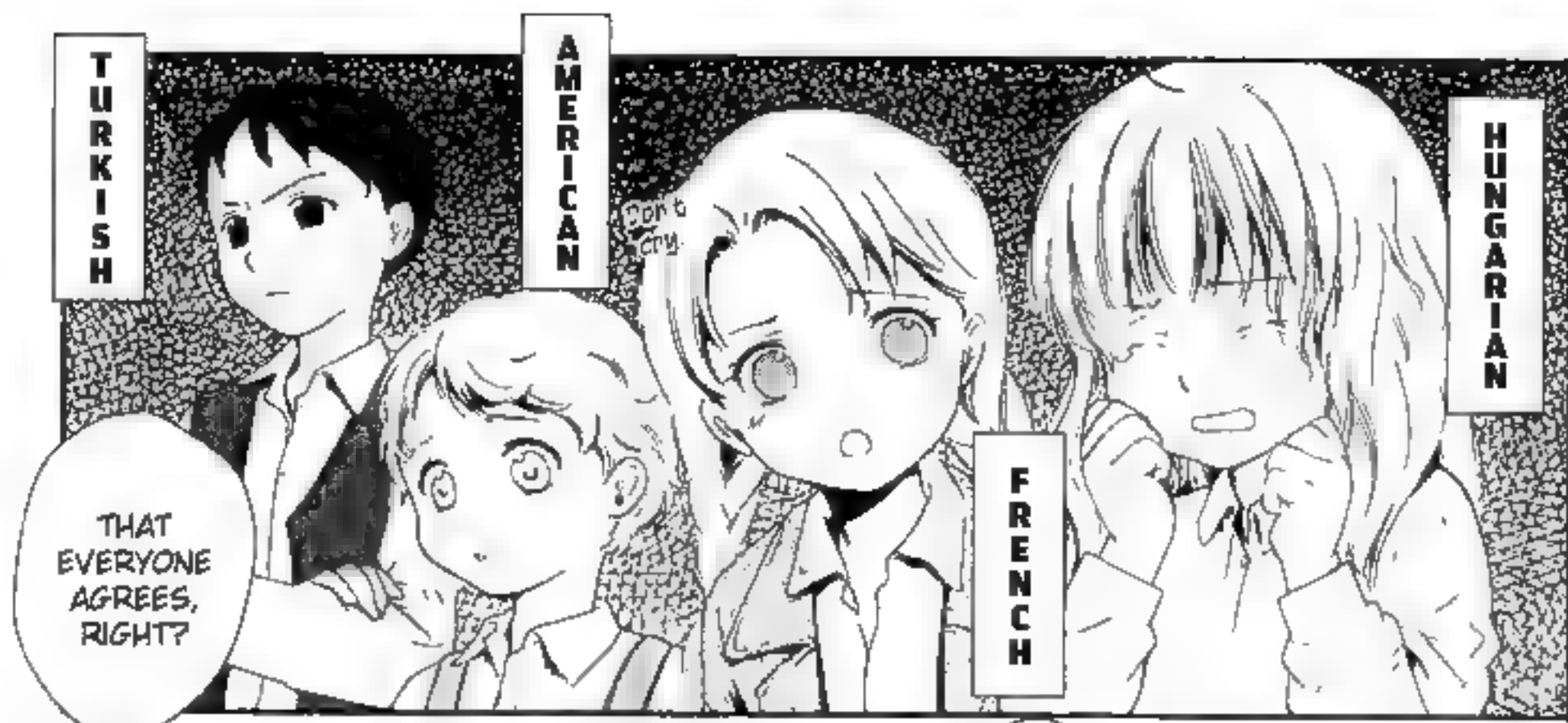
**ARABIAN
(LEE)**



**CHINESE
(YAN)**



**SAUL-
VILLIAN
(ALEX)**



EVERYONE'S
NATIONALITY
WAS DIFFERENT
BUT WE DID
HAVE SOME-
THING IN
COMMON.

WE
WERE ALL
ORPHANS.

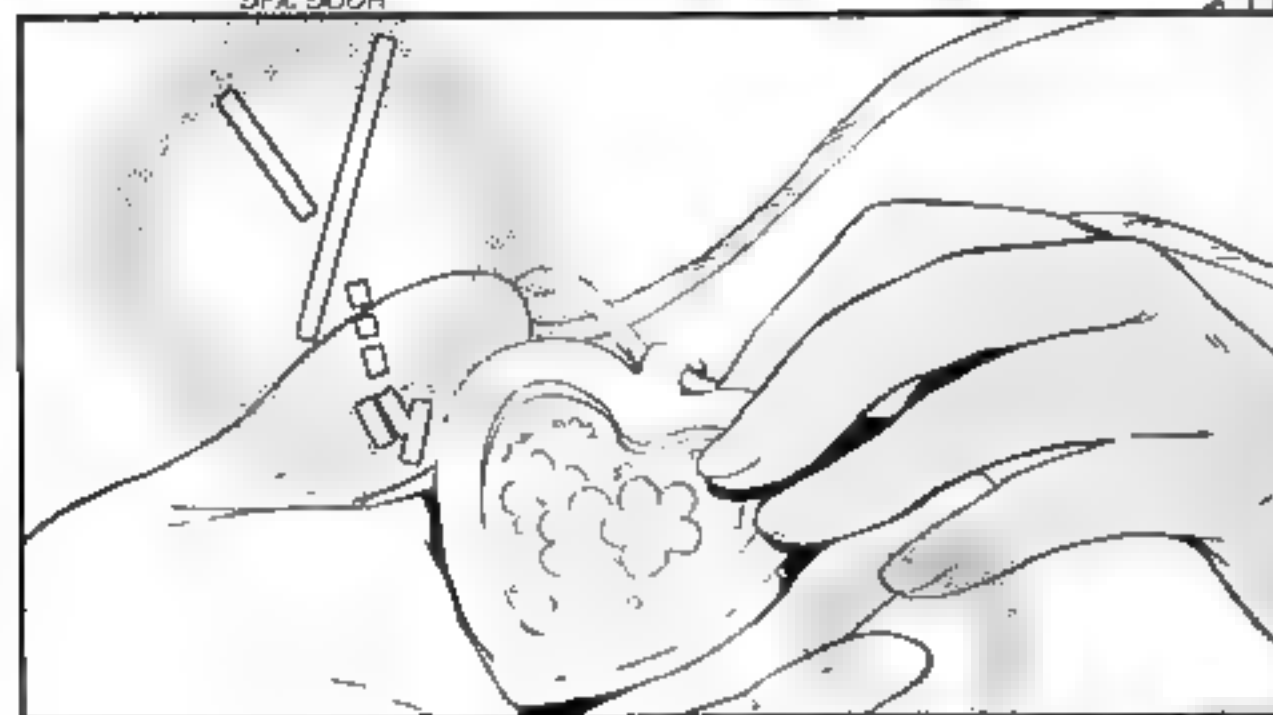
—
THAT'S
RIGHT.

ALL
TOGETHER,
THERE WERE 11
CHILDREN ON
THE SHIP.



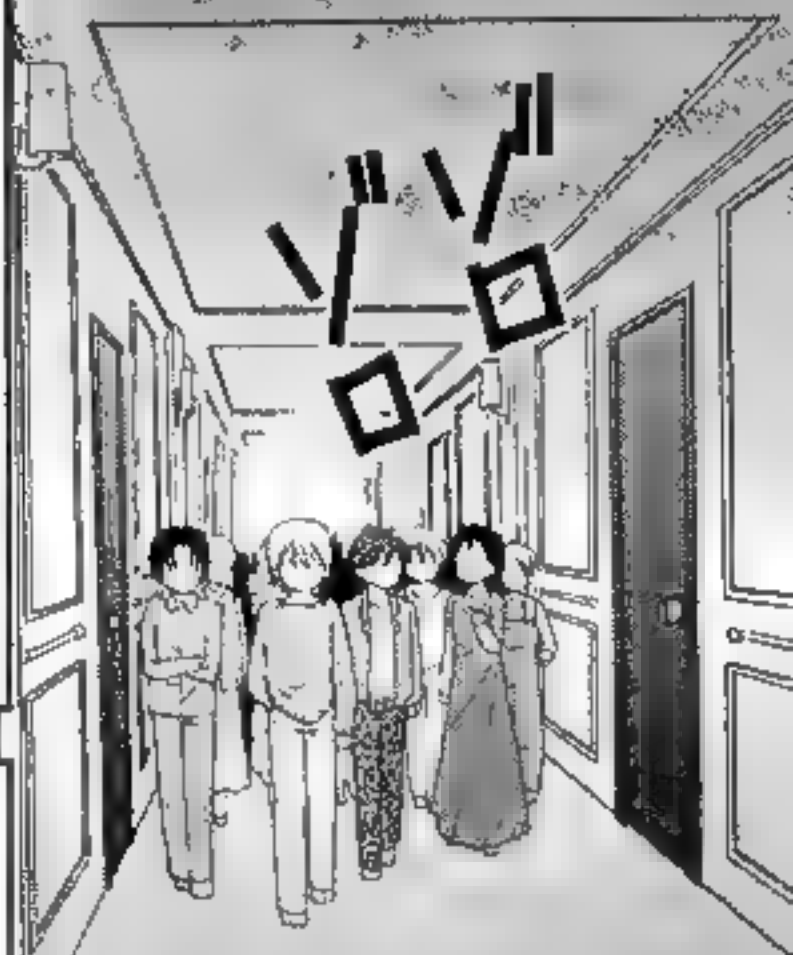
SFX: GOOH

SFX: GRAB



EVEN IF
WE ALL
DISAP-
PEARED

NO ONE
WOULD
COME
TO LOOK
FOR US.

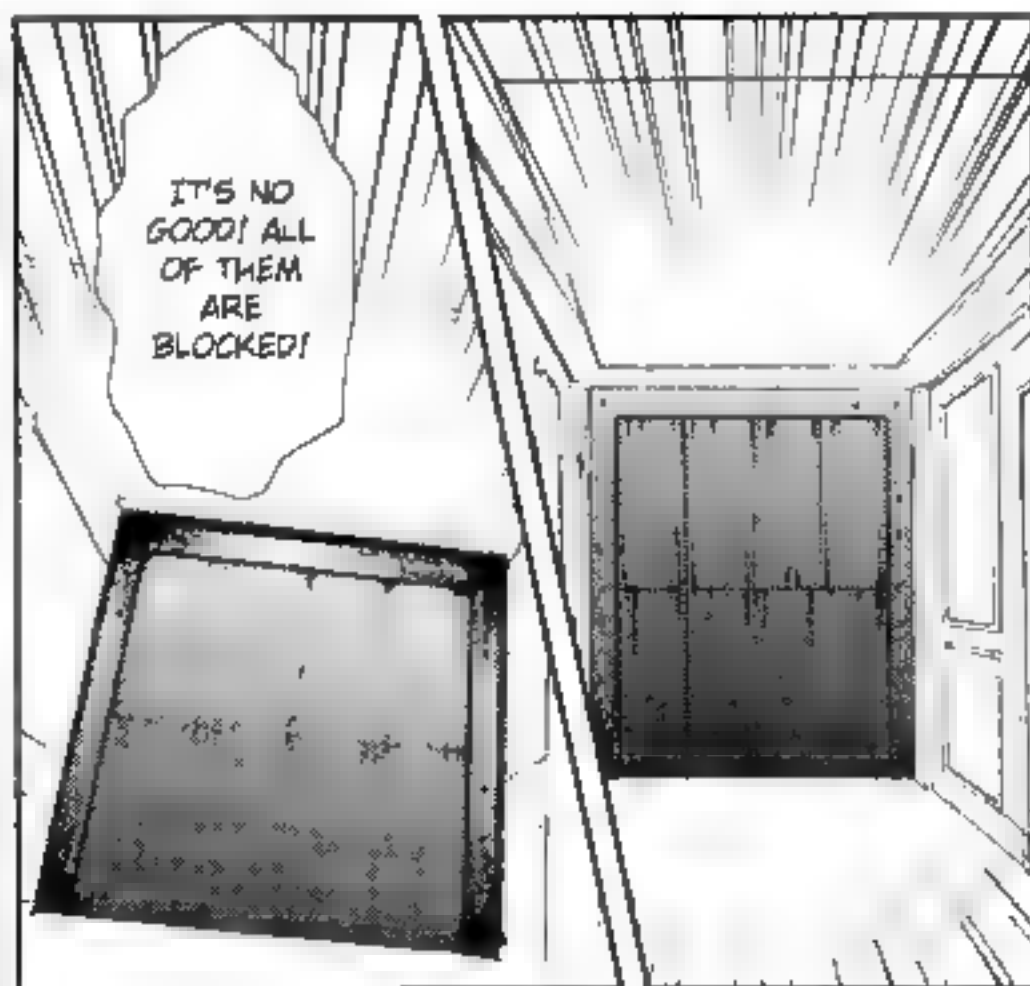


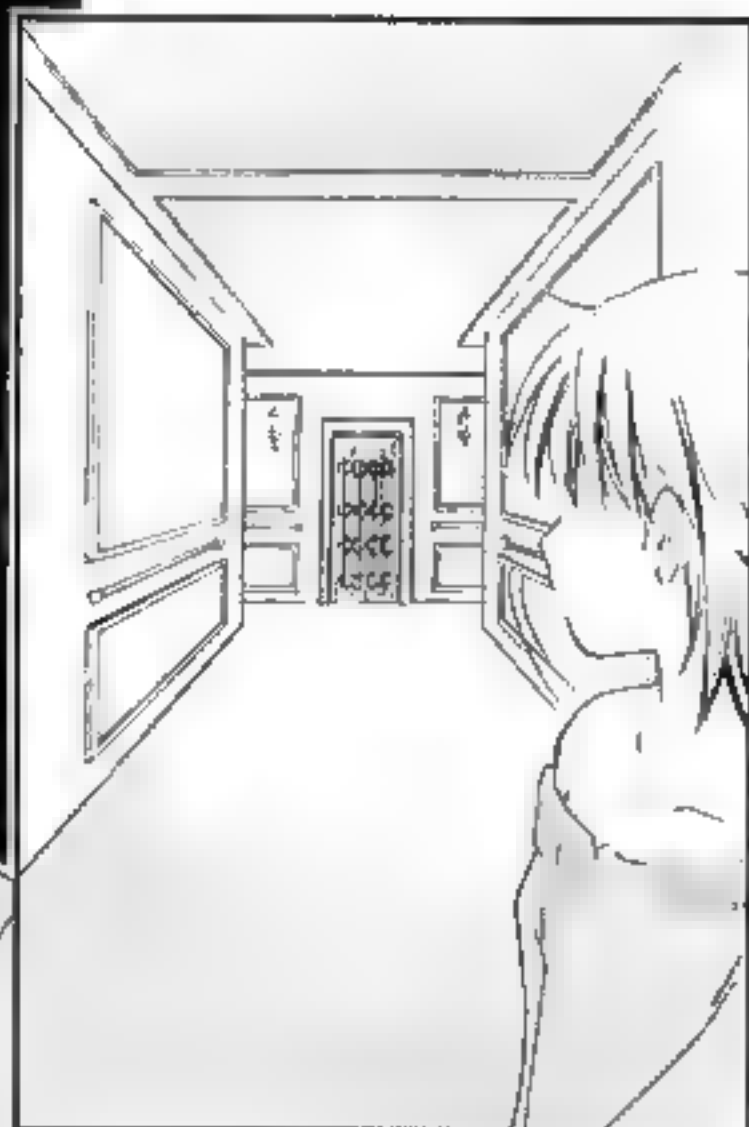


SFX: THUMP

SFX: SHOCK

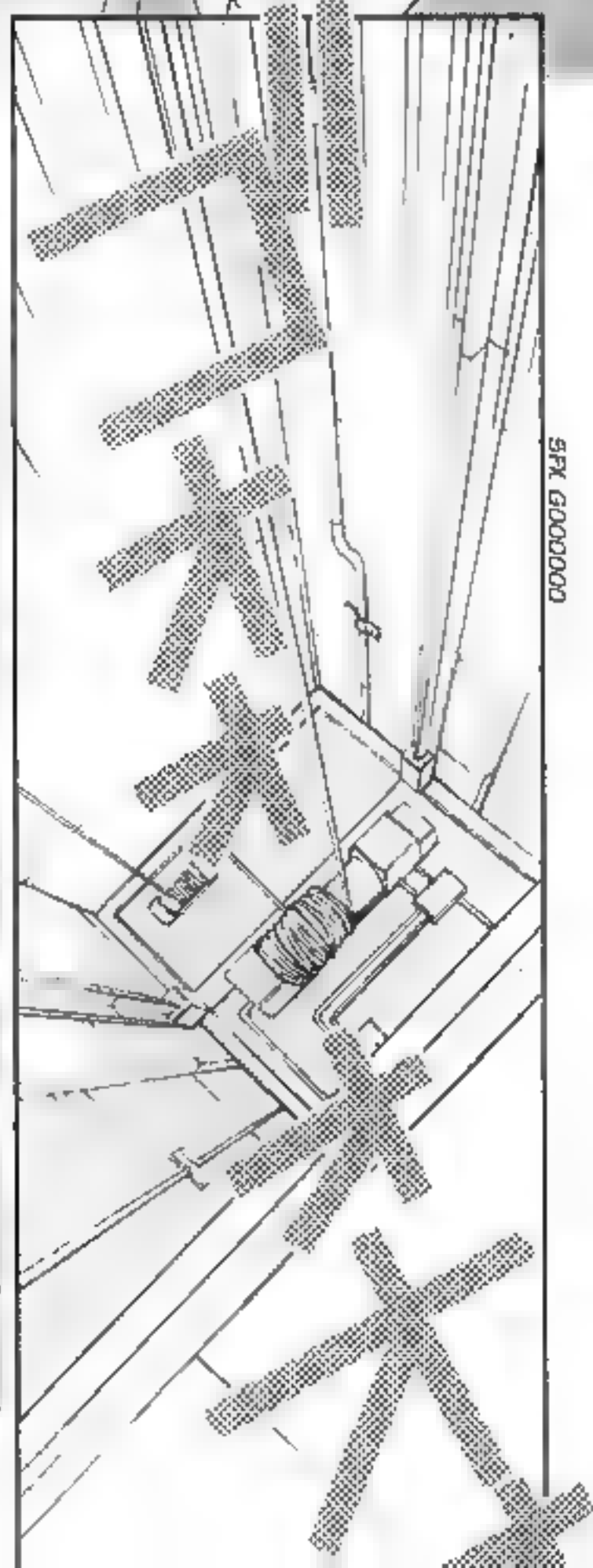
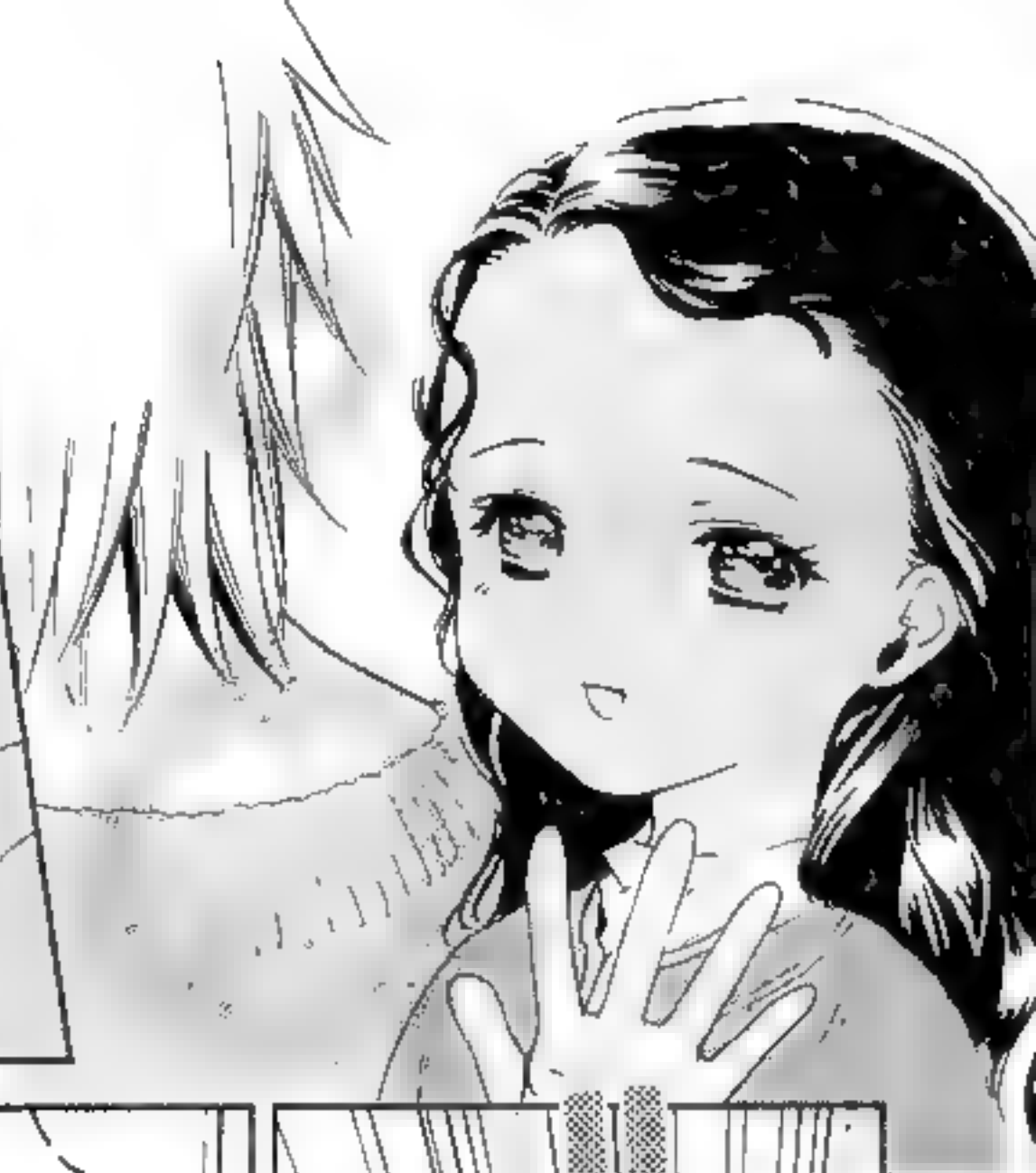






SFX. RUSTLE RUSTLE





SFX G000000









SFX: THUMP



SFX: RUNNING



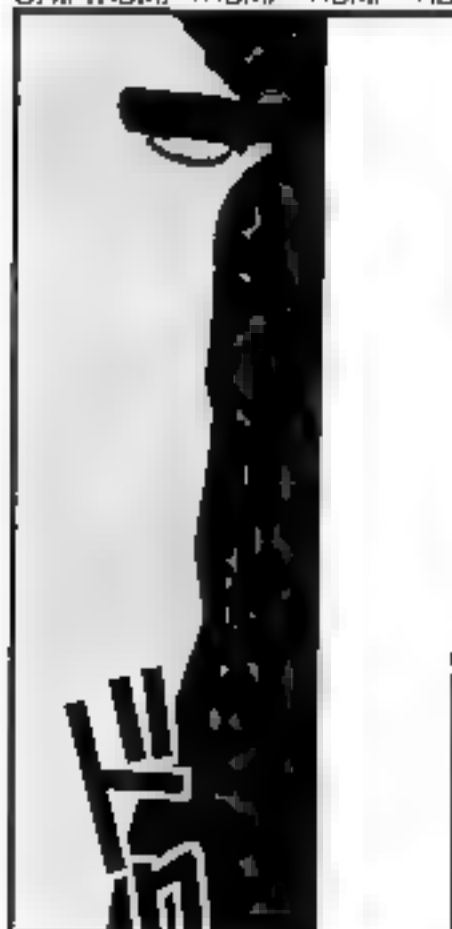
SFX: RUNNING



SFX: RUNNING



SFX: THUMP THUMP THUMP THUMP





SFX: THUMP

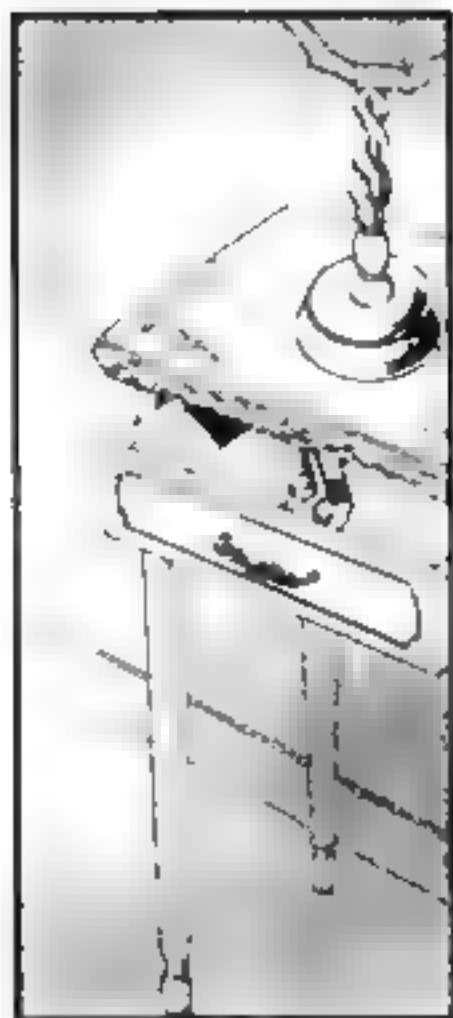


WHAT HA...

33AAT--

WH-
WHO
KILLED
HER?!

I DON'T
KNOW! BY
THE TIME I
GOT HERE
SHE WAS
ALREADY



BESIDES...
WOULD A PAS-
SENGER BOAT
HAVE SUCH AN
UNREFINED
ARMY SERVICE
KNIFE!?

WE WERE
ALL BROUGHT
ONTO THE
SHIP EMPTY-
HANDED.

BLIT NO
ONE WAS
CARRYING
A KNIFE!



WEAPONS

**THERE
ARE**

SFX SHOCK

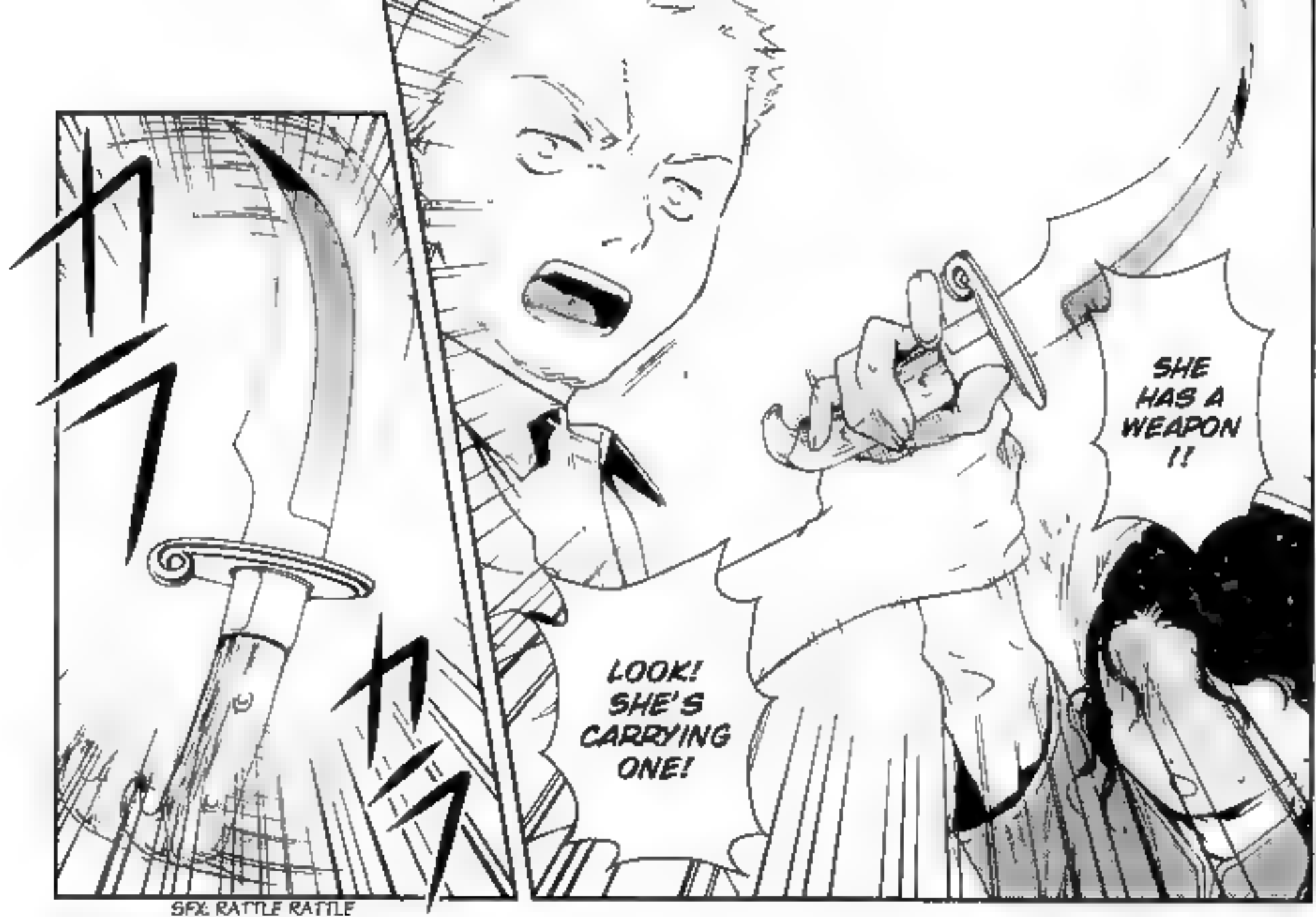


KYA!



**BUT...
WHY!?**

**ON THIS
BOAT.**



SFX. GRAB

SFX. GRAB

STOP
IT! SHE
REALLY
DOESN'T
UNDER-
STAND!

YOU WERE
JUST PRE-
TENDING
NOT TO UN-
DERSTAND
US!

YOU WERE
PLANNING
TO KILL US
ALL ONE AT
A TIME!

YOU
EVEN
KILLED
HUEY!

WEREN'T
YOU!!

SFX. PUNCH

SFX. GUM

SFX. SLAM

STOP
IT!

!?



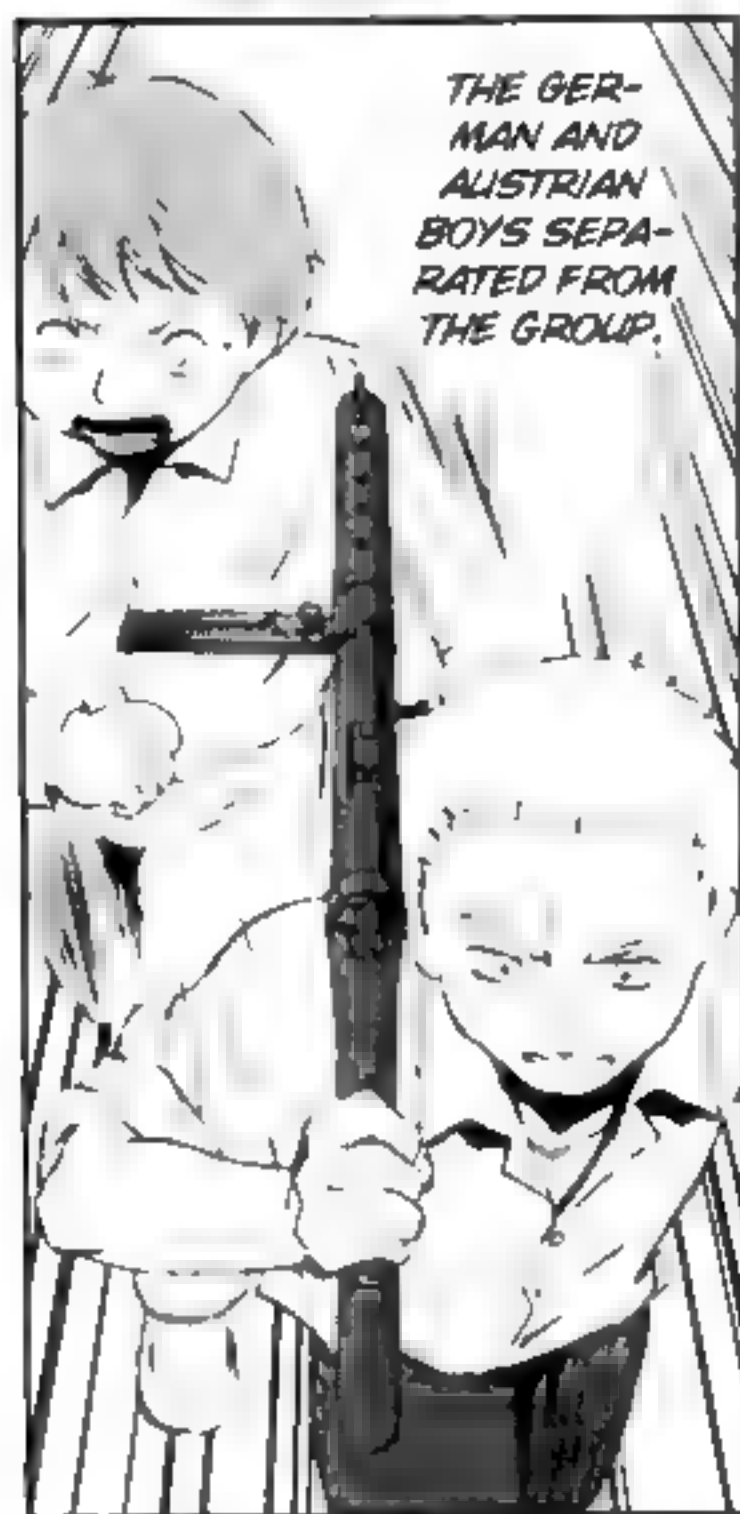






WITH THIS,
THREE
OF THE CHILD-
REN HAVE
DIED.

OF RYAMA



THE GER-
MAN AND
AUSTRIAN
BOYS SEPA-
RATED FROM
THE GROUP.



HUEY
AND...



THE
HUNGAR-
IAN GIRL



AND
THEN THE
TURKISH
BOY.



THE
ITALIAN
BOY,

THE
SERIOUSLY
INJURED
LEE,

YAN
AND...

SIX
PEOPLE,
INCLUDING
MYSELF,
REMAINED.



THE
CRIMINAL

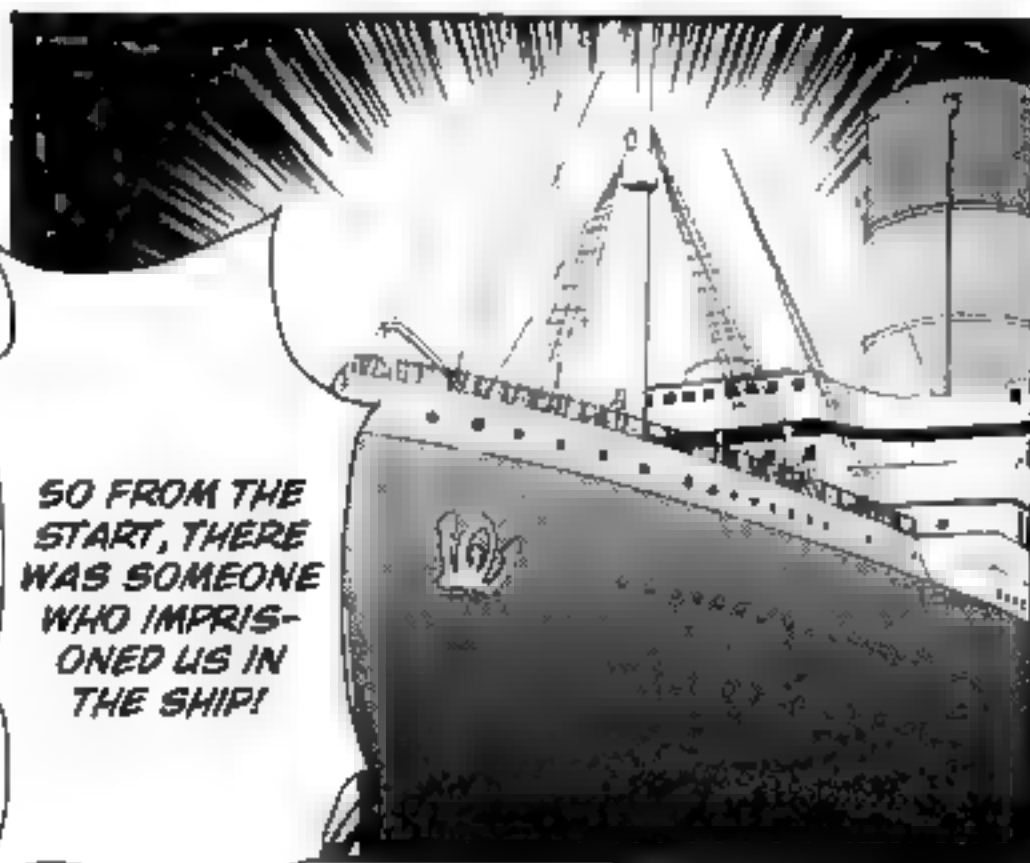
REALLY
ISN'T HERE,
RIGHT?



THE
AMERICAN
BOY,

AND THE
FRENCH
GIRL.

...



SO FROM THE
START, THERE
WAS SOMEONE
WHO IMPRISONED US IN
THE SHIP!



THERE
SEEMS
TO BE
WEAPONS
ALL OVER
THE
PLACE.

BUT,
SURELY
WE'RE THE
ONLY ONES
ON THE
SHIP!



WHY DID
THOSE
TWO DIE?

THERE
WAS NO ONE
AROUND EXCEPT
US AT THAT
TIME, RIGHT?



I THINK
SO, TOO!

THE CRIMINAL
BROKE THE
RUDDER AND
MADE US
EXPERIENCE A
LOT OF SCARY
THINGS!

HEY

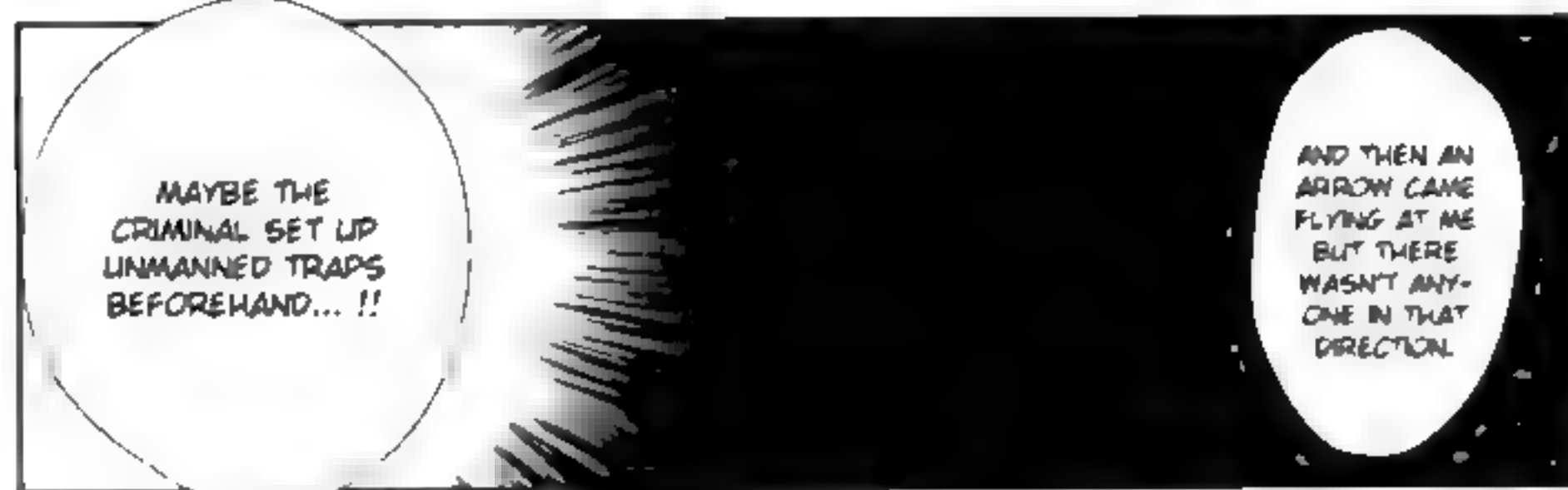


...



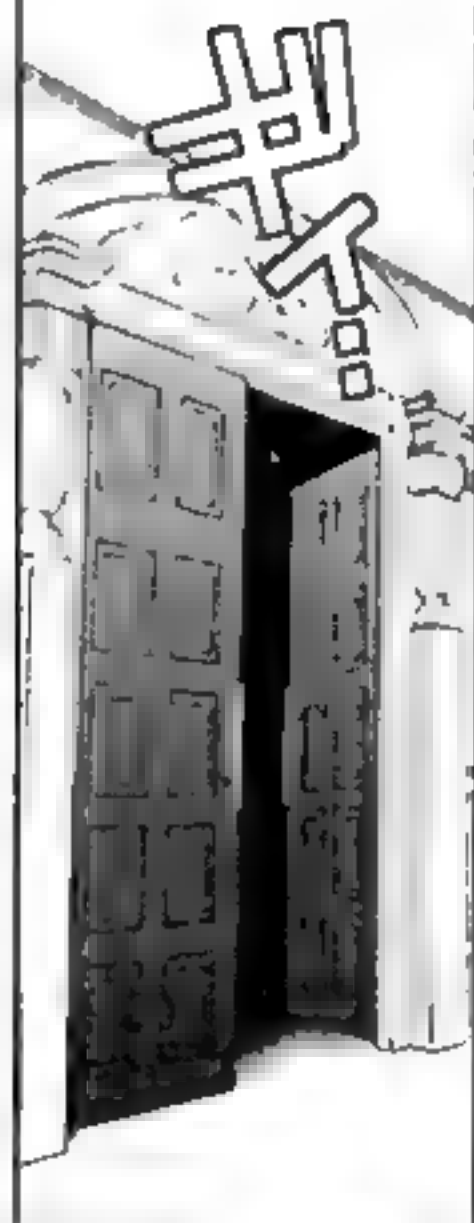
IF I REMEM-
BER THE TIME
WHEN I WAS
INJURED ON
THE DECK.

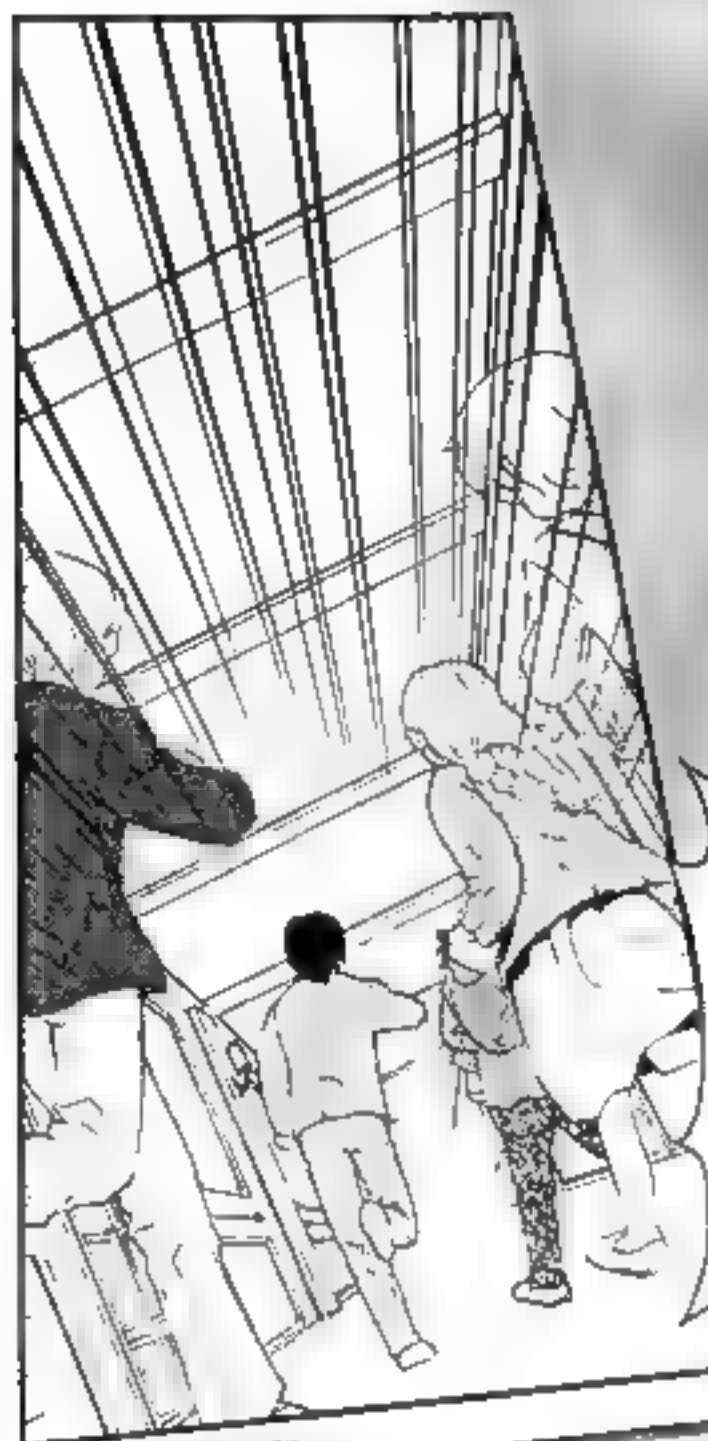
I HAD THE
FEELING I
STEPPED ON
SOMETHING.



MAYBE THE
CRIMINAL SET UP
UNMANNED TRAPS
BEFOREHAND... !!

AND THEN AN
ARROW CAME
FLYING AT ME
BUT THERE
WASNT ANY-
ONE IN THAT
DIRECTION.





SFX SHOCK

IF IT
CONTINUES
LIKE THIS,
THE SHIP
WILL SINK BY
MORNING!
HURRY UP!!



WATER'S
POURING
INTO THE
SHIP'S
BOTTOM.



WAAAH

SAVE
US!!

GET THE
KEY...!
WE'RE
LOCKED
IN!!

SAV...



SFX RATTLE RATTLE



WHO
LOCKED
YOU IN!?

IT TOOK
OUR RIFLE
FROM US
AND THREW
US IN HERE!

A GHOST
APPEARED
!!

HUR-
RY AND
GET THE
KE...

—A GHOST?

SFX: HEK!

SFX: ROAR

SFX: SHUTTER

SAVE
U—

!?



SFX RATTLE RATTLE

SFX CRASH

SFX SURPRISE

SFX GUKYO

A GHOST
APPEARED.

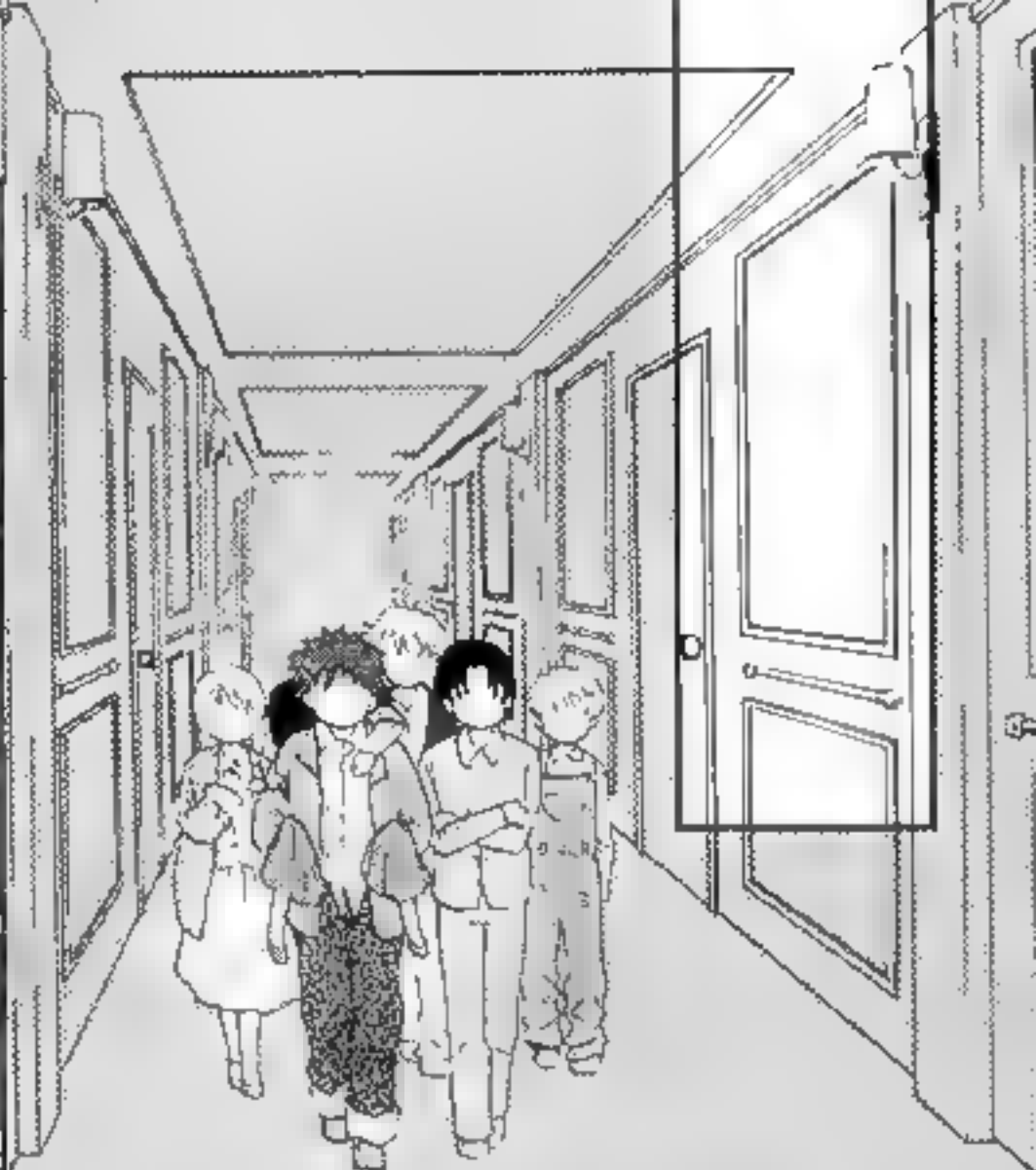


THEY SAID... A GHOST DID IT.

... YEAH



IT WAS LOCKED FROM THE OUTSIDE.



UNTIL NOW ALL THE TRAPS WE FOUND WERE SET UP TO BE UNMANNED.

BUT LAST TIME WAS DIFFERENT.

THERE'S SOMEONE ELSE BESIDES US AROUND.



LEE, DID YOU NOTICE THAT?



.. THAT'S THE ONLY THING I CAN THINK.

HE'S HIDING IN THIS SHIP AND AIMING FOR US.



SFX FLAIL FLAIL

!?

LEE?
WHAT'S
WRONG
??

しし
た



SFX SHOCK

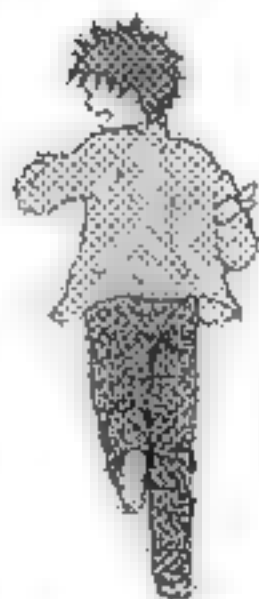


IT'S NOT MUCH,
SO WE CAN BUY
YOU A NEW ONE!

YOUR
PENDANT IS
MISSING?

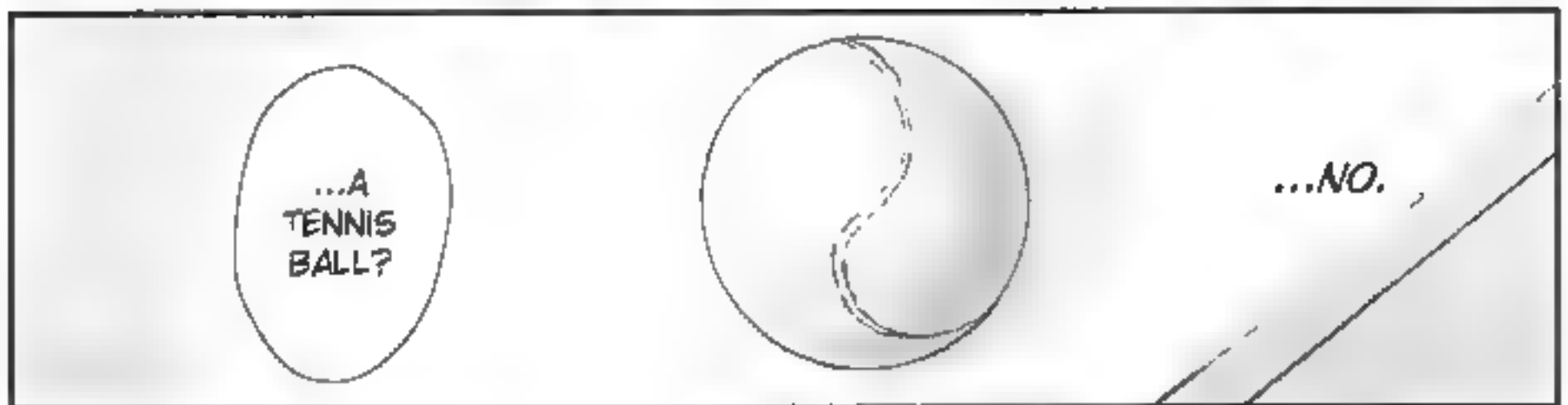
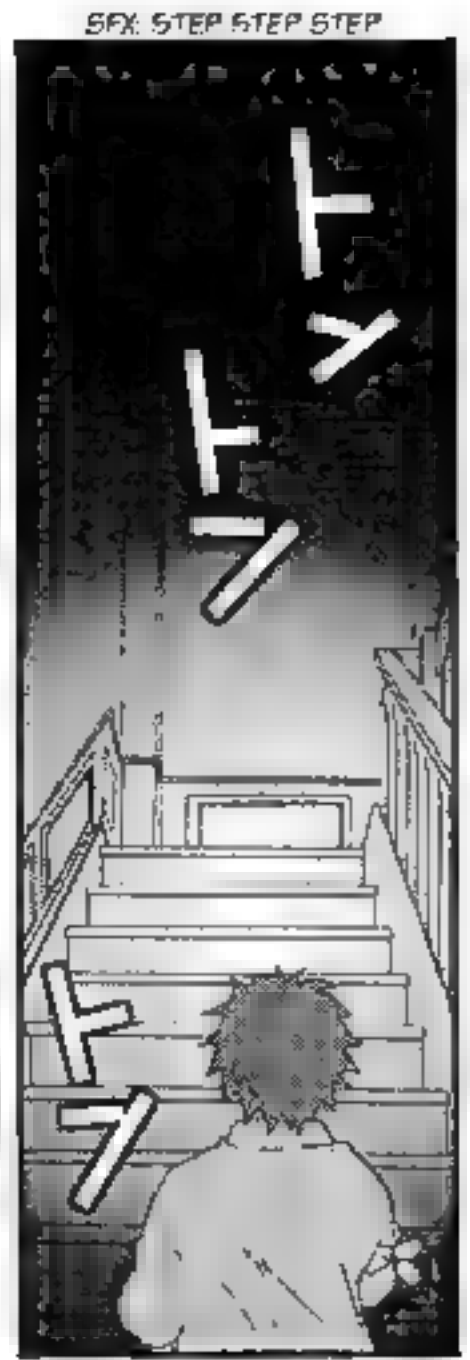


IF WE GET
OUT OF HERE
ALIVE, WE
CAN DO THAT.





SFX: SHOCK





THE
CORPSE

DISAP-
PEARED!!



"WHO" IS
THERE
EXCEPT
US!?

WHO
HID THE
CORPSE?

WHY?

THERE'S
SOMEONE
ELSE IN
THIS SHIP!?

WHAT
IS IT?! A
GHOST!!

AT THAT
TIME I
STILL
DIDN'T
NOTICE—



-WH

INSIDE
THIS SHIP
SHROUDED IN
MYSTERY...



THERE ARE
MORE AND
MORE
BAFFLING
INCIDENTS
WAITING



Fallen Syndicate

GOSICK

Translator: Mollie Cleary

Cleaner: Rukayex

Proofreader: Yuriko, S. & Z.

Proofreader: Kira Kan

QCer: Caine

Mystery 10

THE WILD RABBIT AND THE HUNTING DOG.





WHY IS
THERE
A WALL
RIGHT IN
THE MIDDLE
OF THE
HALLWAY!?



IF
THIS SHIP
IS THE
"QUEEN
BERRY"

THE 1ST
AND 2ND
LEVELS
BOTH END
IN DEAD
ENDS.

WE
HAVE TO
DESCEND
THREE
LEVELS
FROM
HERE.



SFX: *fw*
sfx: *fw*

-TCH!



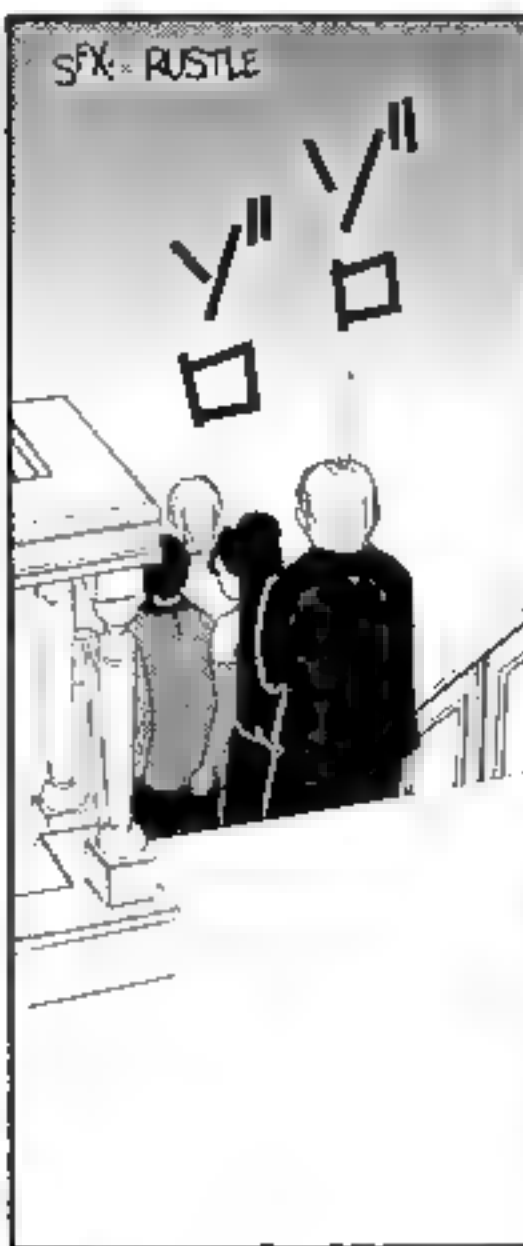
SFX: *ugh*







SFX: Hmph

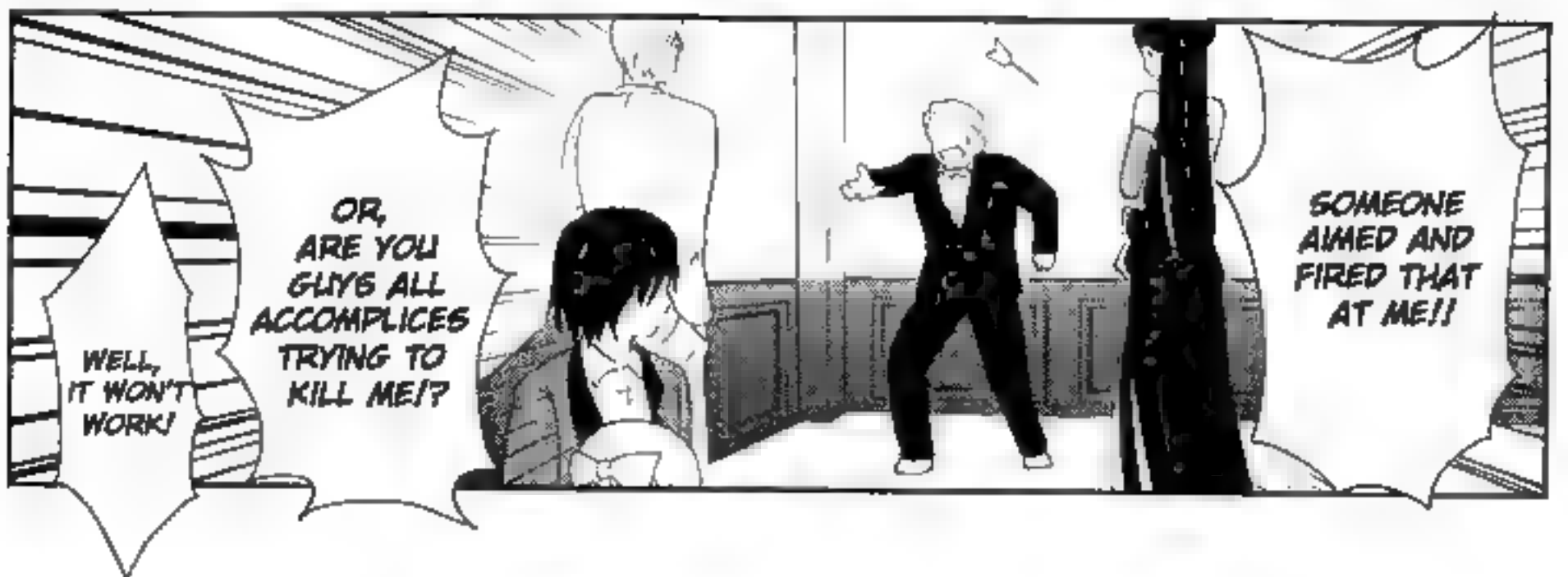
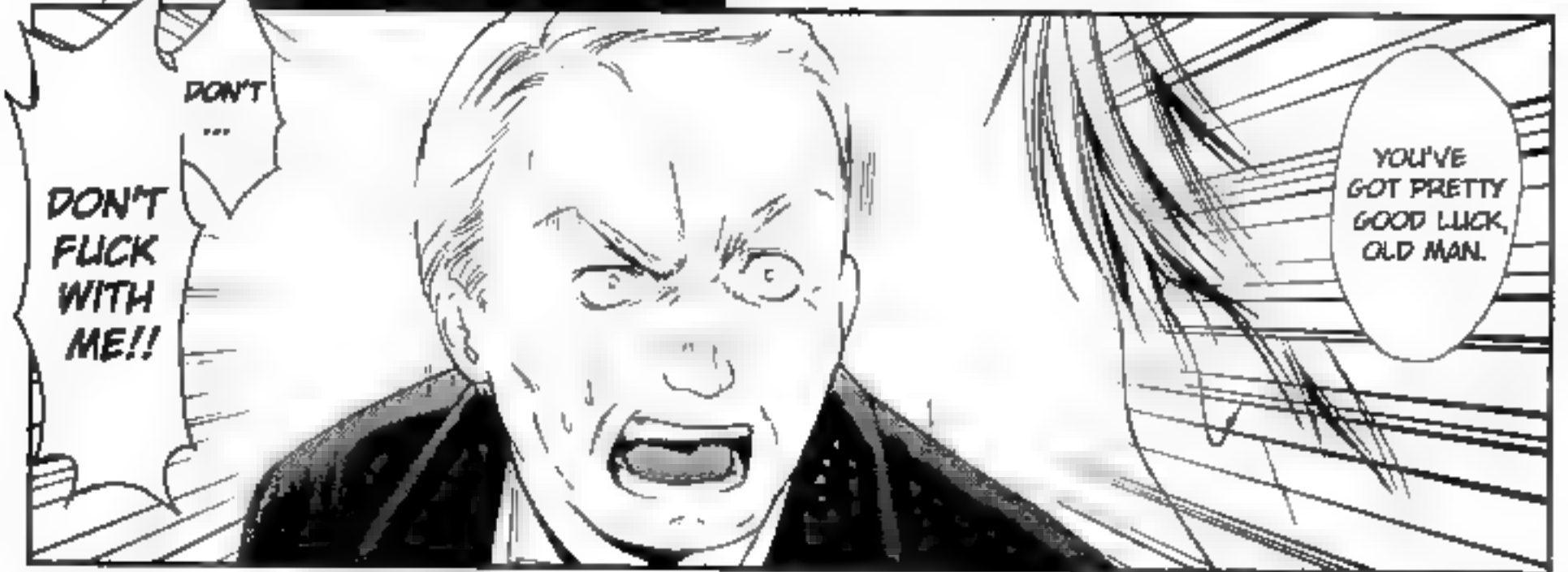


SFX: RUSTLE



THE STAIRS SEEM TO BE MORE SAFE.

THE ELEVATOR WOULD BE EXPECTED,





THAT'S ENOUGH!
RIGHT NOW,
OUR FIRST
PRIORITY IS
GETTING
RESCUED,
RIGHT?!



YEAH,
IT SEEMS
I FLEPPED
A SWITCH.

VL VICTO
JUST NOW,
ONE FLEW
AT VICTORIE.
QUE TOO.

THE CRIMINAL
COULDN'T HAVE
SET UP TRAPS
TWICE, RIGHT?



SFX enuende



SFX + TREMBLE

THI...
THIS IS A
DANGEROUS
PLACE,
ISN'T IT,
VICTORIQUE

IF
IF YOU
DON'T THINK
THIS IS A
SERIOUS
MATTER
THEN WHAT
...



SFX TAP TAP TAP



HUH?

PROTECTING
A GIRL WITH
ALL YOUR
MIGHT

YOU'RE AN
ADMIRABLE
BOY.



-THAT'S
RIGHT.

IT'S JUST
THAT IT'S MY
RESPONSIBILITY
TO RETURN
HER SAFELY

IT.
IT'S NOT
LIKE THAT!



I HAVE
TO GET OUT
OF HERE WITH
VICTORIQUE
BY MY SIDE
...

PEACEFULLY
WITH HER IN
THE BOTANICAL
GARDEN...

I'VE
SPENT
SO MUCH
TIME





SFX: RUSHING WATER



SHIT!
THE WATER
HAS ALREADY
REACHED UP
TO THIS
POINT!?

ARG!

Jangle





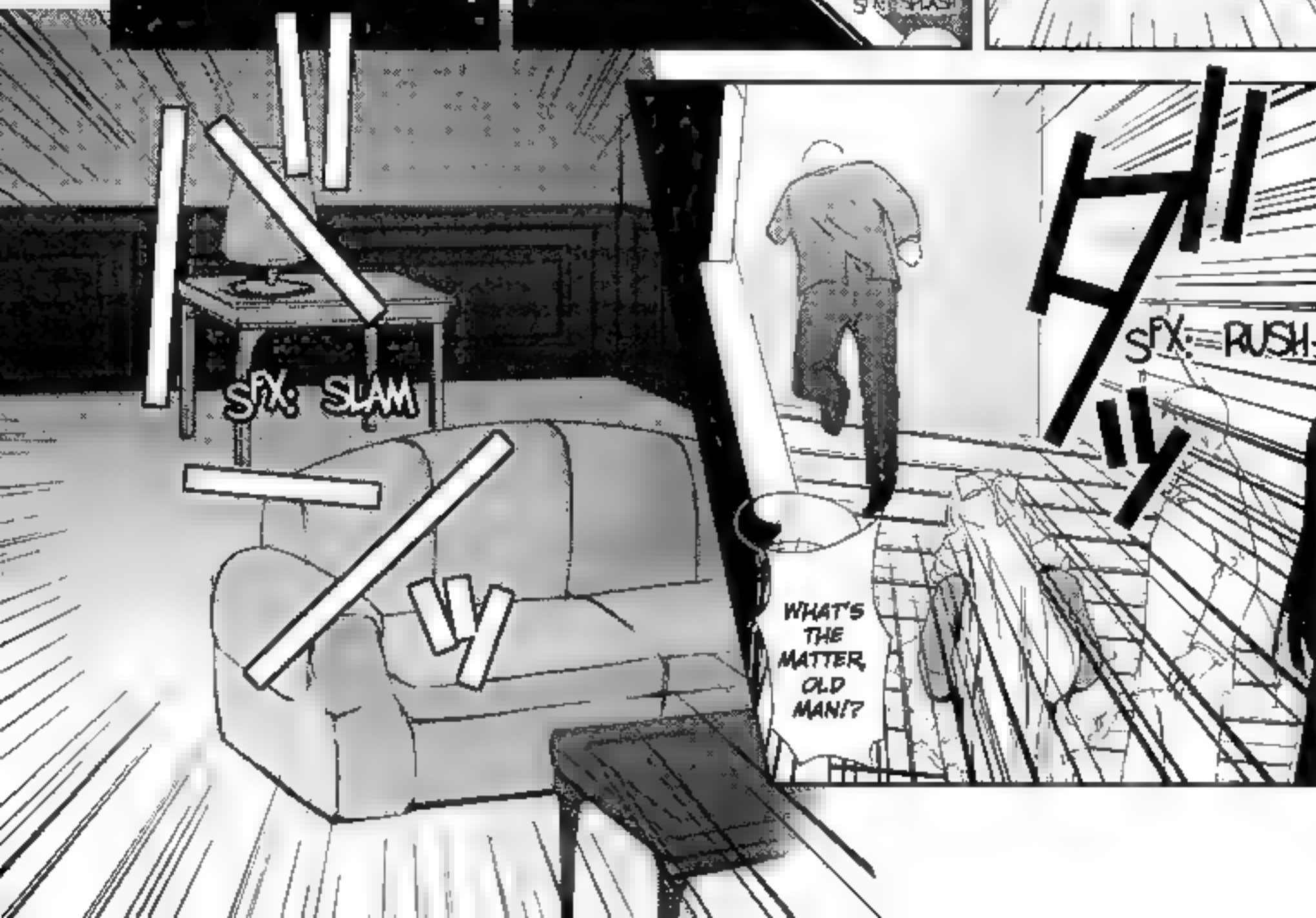
HURRY
UP AND
GET ON!



WHY
ARE YOU
BEING SO
SLOW?!



SFX: HOP



SFX: RATTLE



SFX: CLATTER

HERE IT IS!



IF IT'S
THE SAME
AS THE
PREVIOUS
DRAWER...



DON'T
MOVE!

SFX: CLICK



THERE'S
WEAPONS
HIDDEN ALL
OVER THIS
SHIP.



SHOCK



WHY ARE
THERE SUCH
THINGS...



SO WE'LL
KILL EACH
OTHER.



...YOU
DON'T NEED
TO KNOW
ANYTHING
MORE.

A "HUNTING
DOG" WAS
RELEASED.

IN ORDER
TO DIMINISH
THE NUMBER OF
PEOPLE TRAPS
WERE SET AND
WEAPONS WERE
PREPARED
AND...

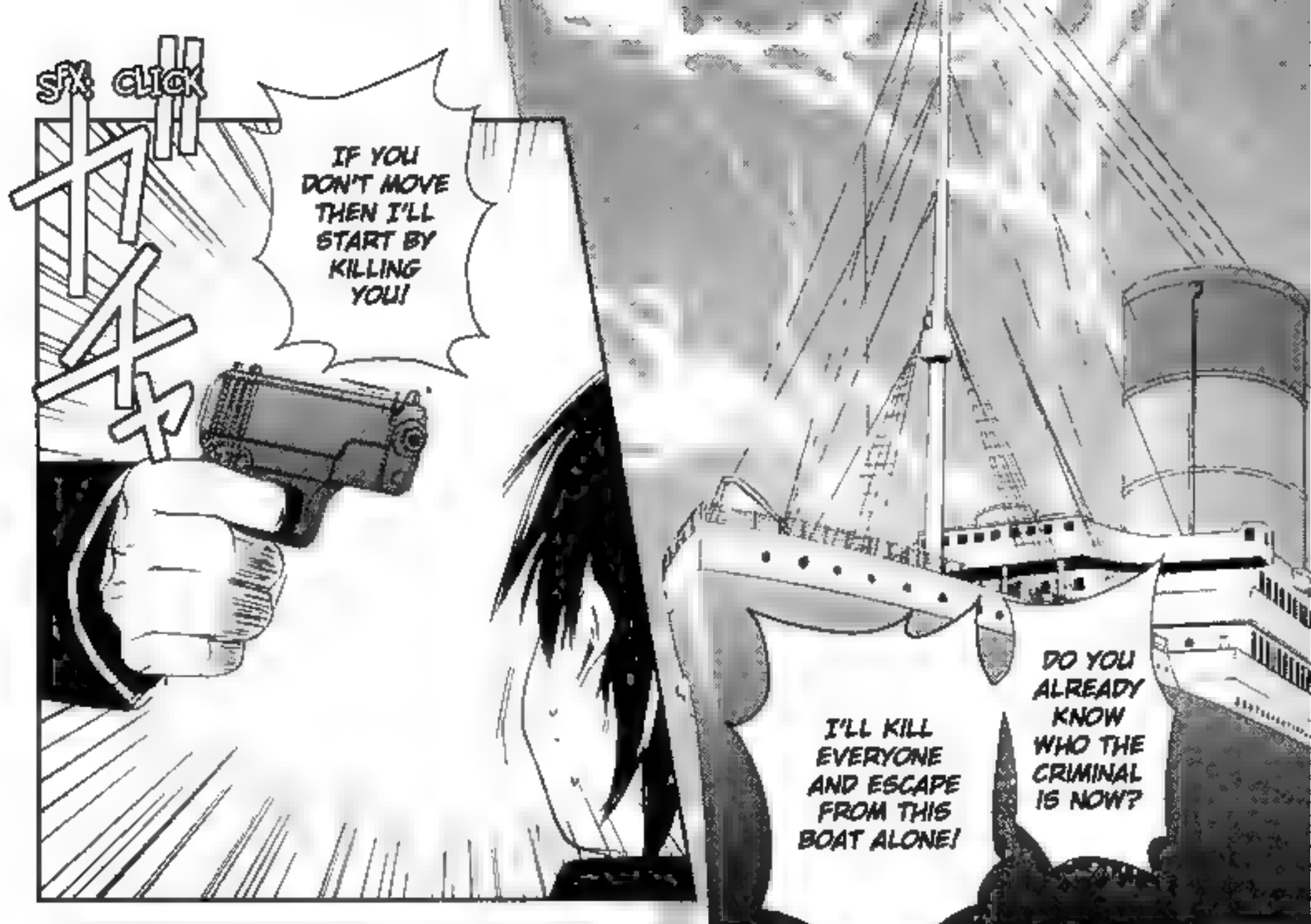
SFX: CLICK

DIE!
WILD
RABBIT!

STOP
!!

SFX: RUSH

VICTORIQUE
ISN'T THE
CRIMINAL!!





KUJO
...!?

I WON'T
MOVE!!



SFX: BANG



STUB-
BORN
BRAT!

I'LL GET
RID OF YOU
JUST LIKE
YOU WISH!!





I DIDN'T
KNOW WHAT
IT WAS
FOR SO I
STAYED
QUIET.

I ALSO
FOUND ONE
EARLIER.



SFX: THUD



SFX: pull



OR, DO
YOU HAVE
A REASON
FOR WANTING
TO HOLD
ONTO IT?



SFX: clatter

ER..


THROW
YOURS
AWAY
TOO.






SO I
SUDDENLY
STARTED
PROTEC-
TING YOU.

IT'S MY
RESPONSIBILITY
TO RETURN
YOU SAFELY



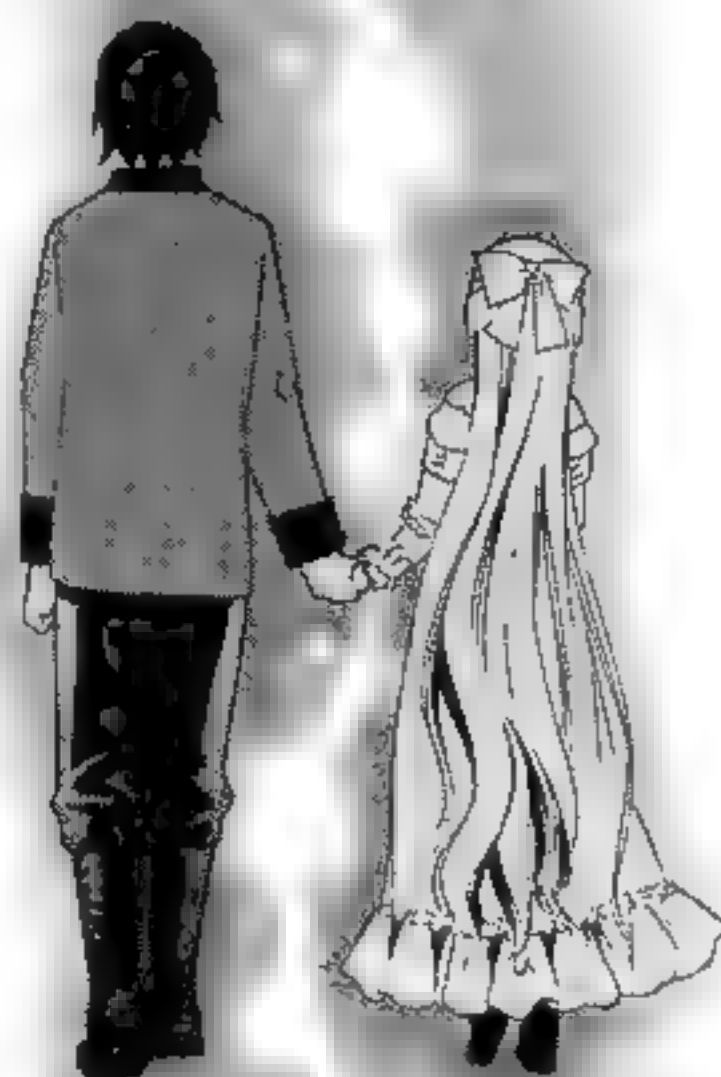
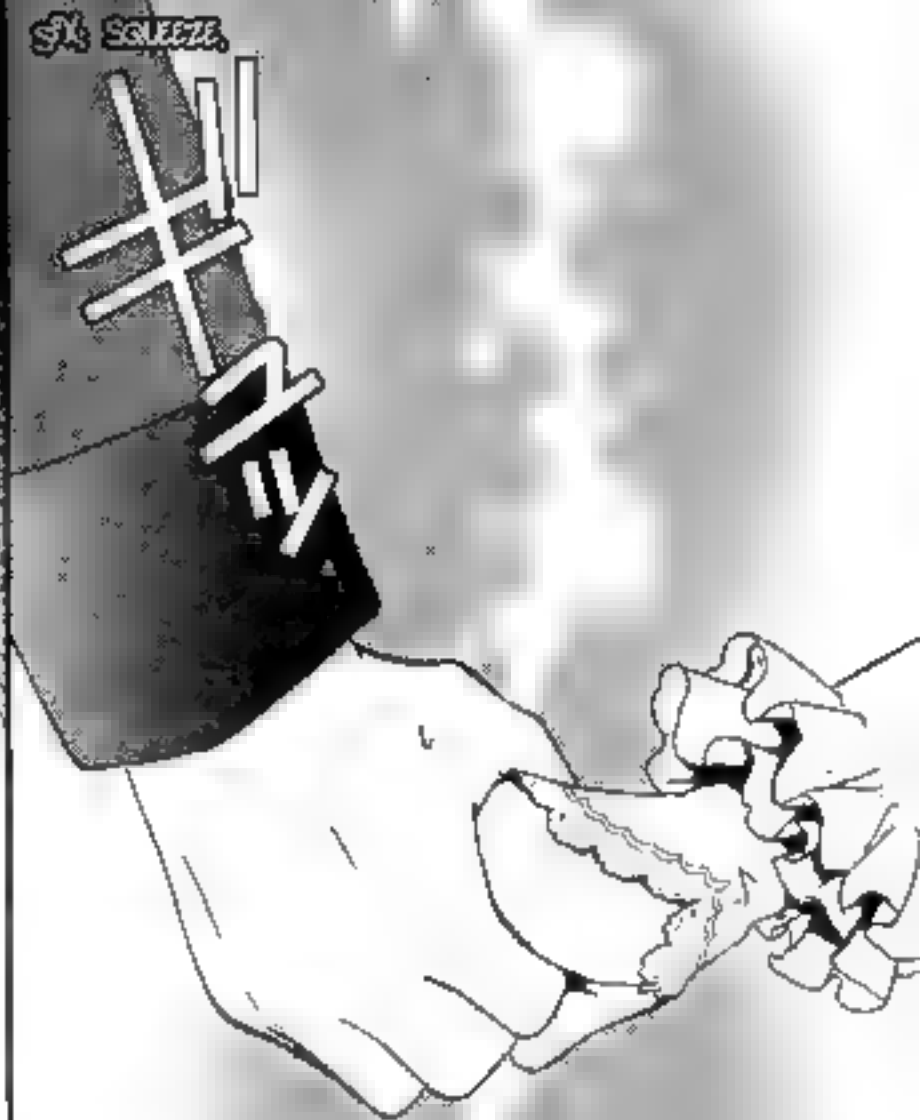
BESIDES..
IF YOU DIED,
"RETURNING"
WOULD BE IM-
POSSIBLE.

I DON'T
WANT A
THEORETICAL
ANSWER.



YOU'RE
ALWAYS
JUST
CUTTING
DOWN A
PERSON'S
GOOD
INTENTIONS
....!

YOU WANT
TO CALL ME
AN IDIOT,
DON'T YOU?
WELL I
KNOW THAT
ALREADY!





SFX: SCRATCH

AH.


And there's that former incident with the three soldiers of the southern countries.

IN THE END I'M EXPERIENCING SUCH DANGERS WITH A GIR-

EFFORTS...?

I BECAME AN INTERNATIONAL STUDENT WITHOUT AN IMPORTANT OBJECTIVE AND





I ALREADY
TOLD YOU,
DIDN'T I?

I.., I AM
ALSO
GOING TO
CONTINUE
LIVING!

LET'S GET
OUT OF HERE
TOGETHER!



IT'S LIKE
EVERYONE'S
COME BACK
TO LIFE.

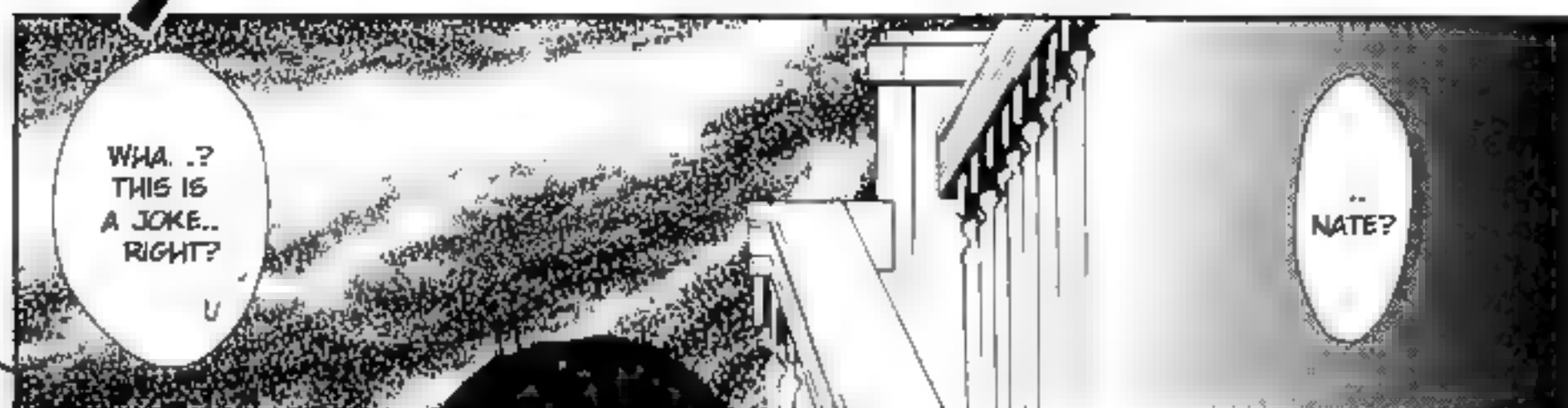


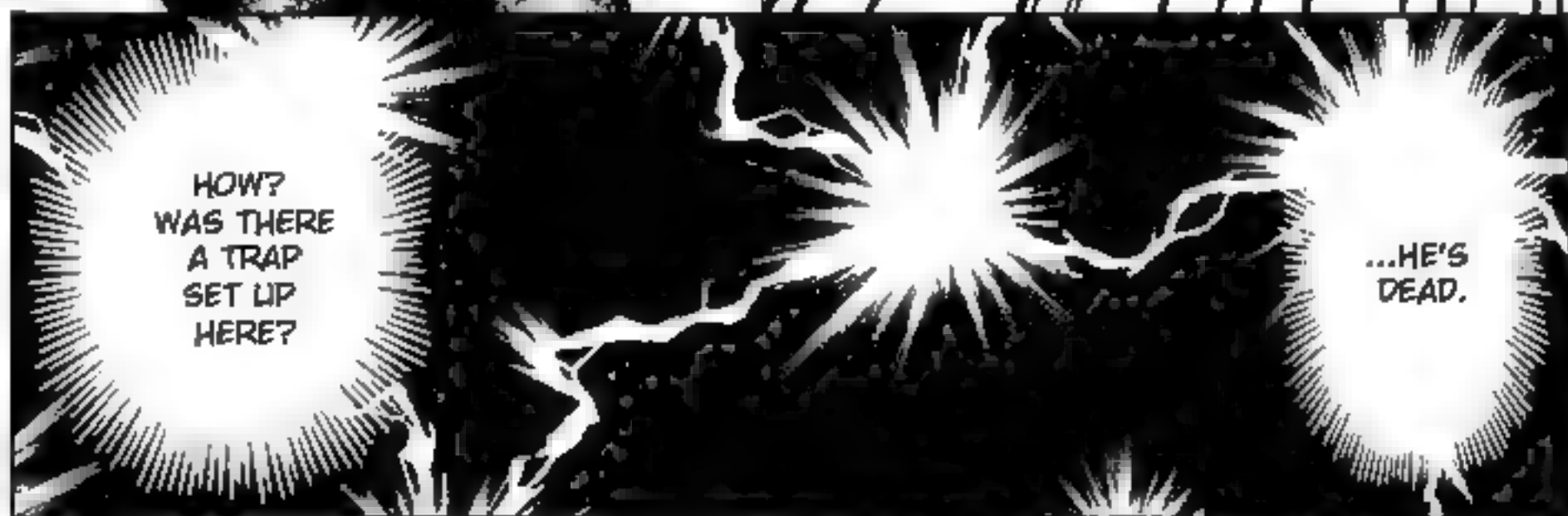
HOW
ABOUT YOU
WORRY ABOUT
YOURSELF
BEFORE ME?

WE'LL
BE THERE
SOON,
VICTORIQUE.



.. AH.







.. KUJO,
GET AWAY
FROM
THERE.



AS
THAT
TIME!!

.. IT'S
THE
SAME



IT'S FINE,
SO COME ON,
KUJO!

WHAT
A MINUTE.
IF I DON'T
INVESTIGATE
THE CAUSE
OF DEATH



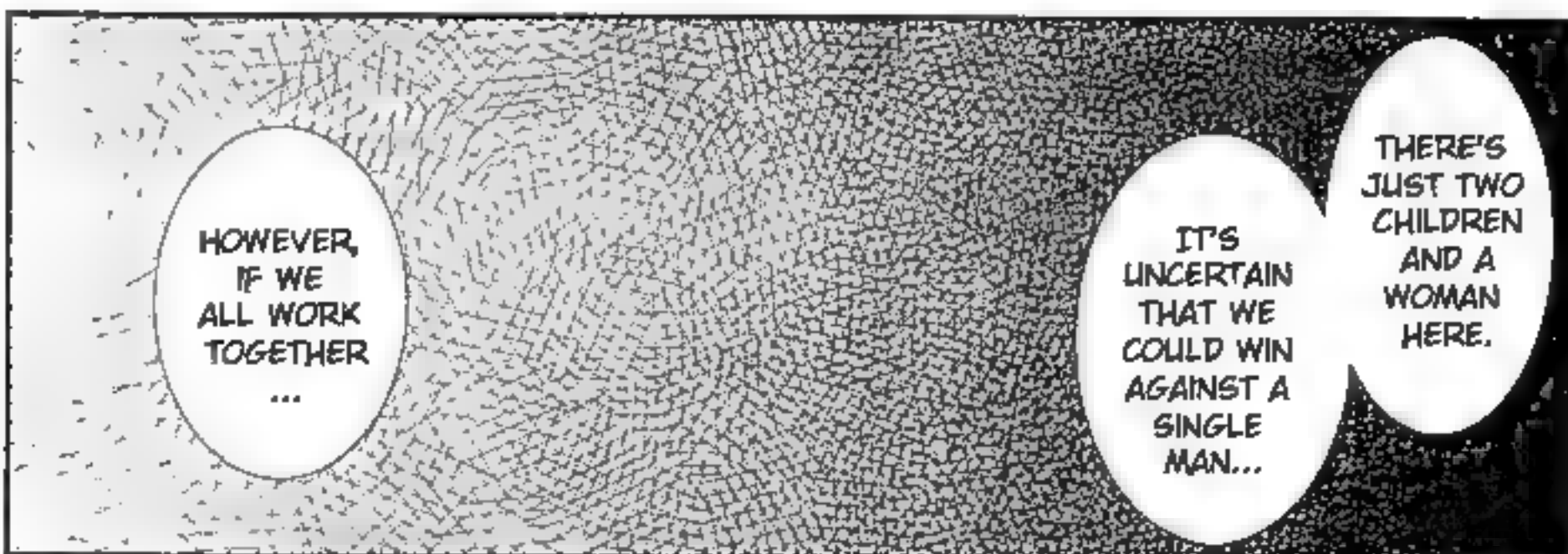
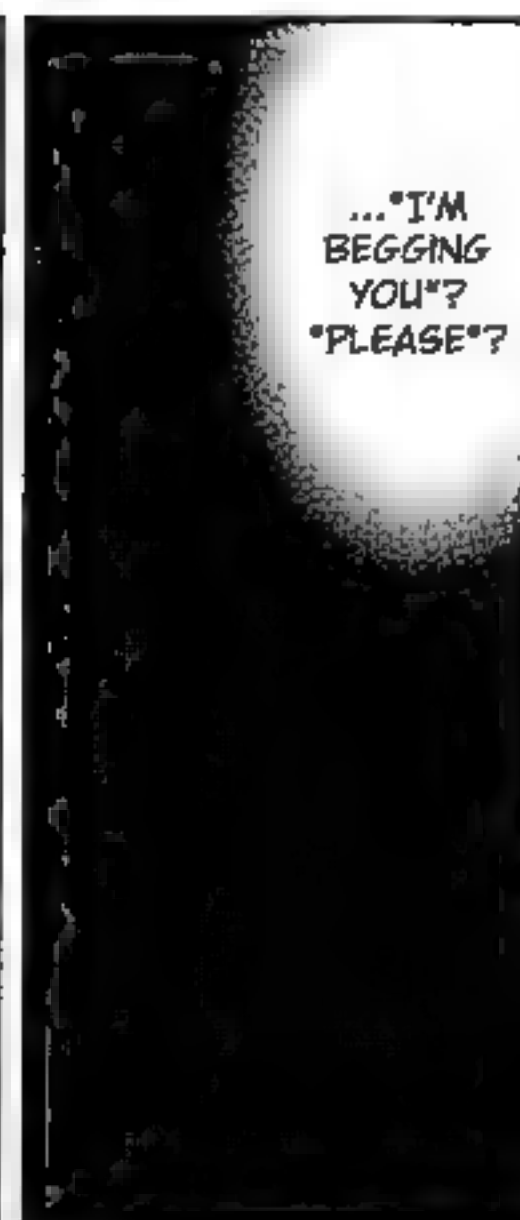
I'M
BEGGING
YOU,
KUJO!

PLEASE,
COME TO
MY SIDE!



VICTORIQUE!
STOP BEING
SO SELFIS...

I'M
SCARED!

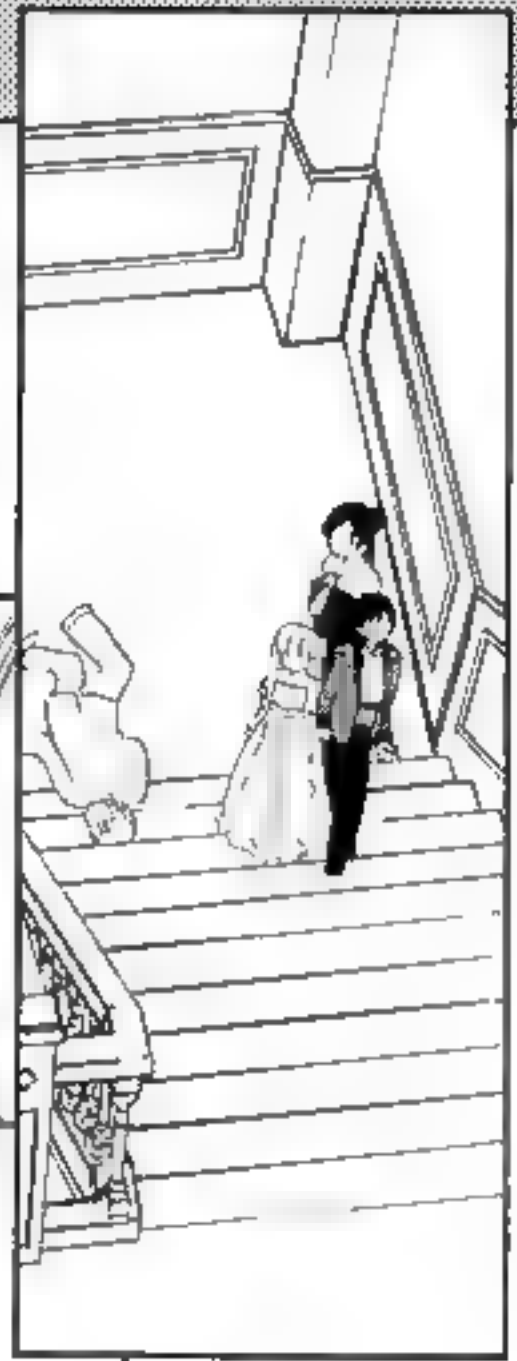




WE'LL
BE ABLE
TO KILL
HIM.



RUN!





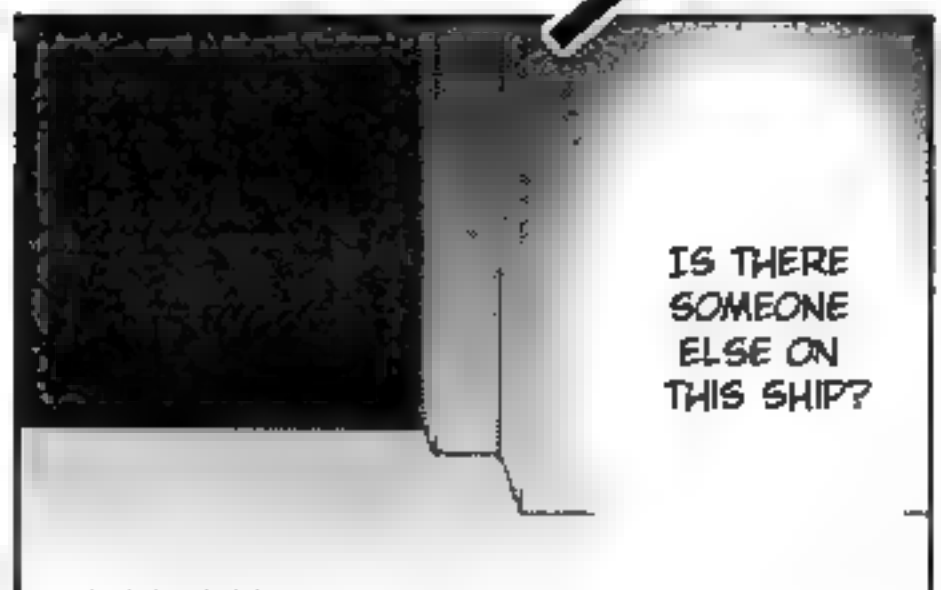
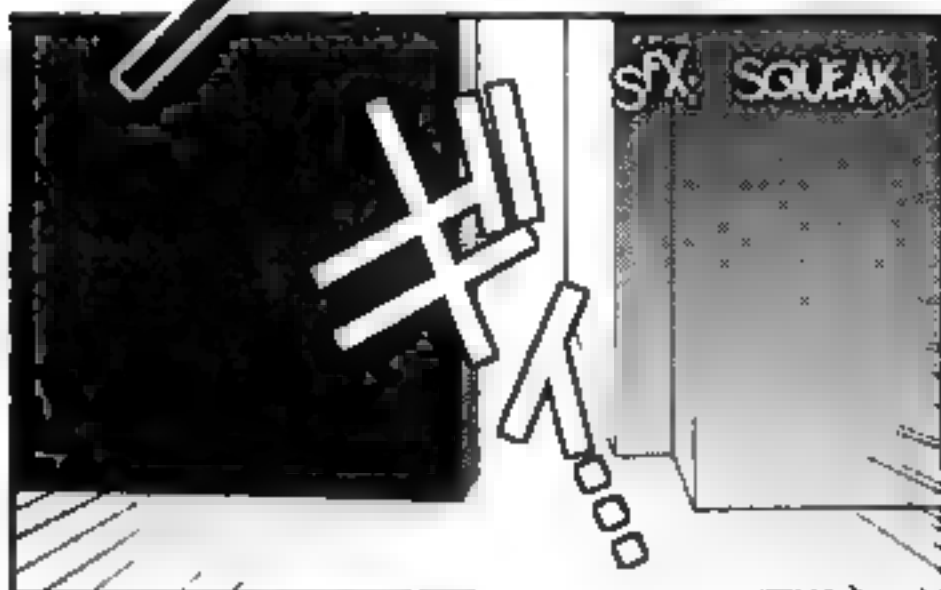
SFX: TAP TAP TAP TAP

SFX: SLAM

SFX: CLATTER

コウ

SFX: NOO







NED!?

SFX: BUMP

SFX: SHATTER





I GAVE IT
MY BEST
EFFORT.

FOUND

YOU

SPX CRASH







WHY
DID YOU
KNOW
THAT?

SFX: TWITCH



THAT
GUY WAS
SUPPOSED
TO BE
DEAD...



VICTORI-
QUE, JUST
PUT IT INTO
WORDS!

IT'S PRETTY
SIMPLE. I'LL
TELL YOU, A
FOUNTAIN THAT
GUSHES WITH
WISDOM...



BUT, THERE
WAS NO
PULSE! I'M
CERTAIN!

THAT'S
RIGHT!



THAT MANNER
OF COLLAPSING
IS UNNATURAL,
ISN'T IT?

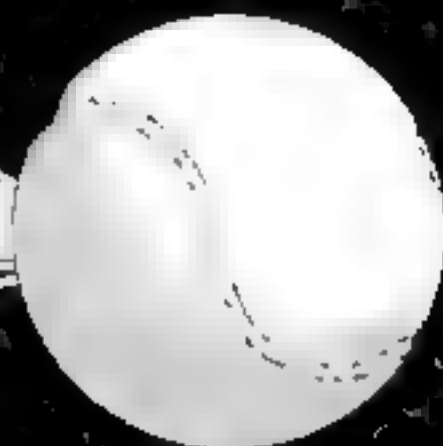
ALMOST AS IF
THAT GUY WAS
PRESENTING HIS
HAND JUST SO
YOU COULD
CHECK HIS
PULSE.




AT THAT
TIME, THERE
CERTAINLY
WASN'T A
PULSE —



HE USED
THE TEN-
NIS BALL.



IT'S POSSI-
BLE TO STOP
ONE'S PULSE
TEMPORARILY.



HE PUT THE BALL IN HIS ARMPIT AND SQUEEZED IT VERY HARD.

THAT WAY, IF SOMEONE TOOK HIS PULSE FROM THAT ARM THEY WOULD THINK THAT HE WAS DEAD.

AND WHEN I NOTICED THE TRICK I CALLED KLIJO OVER.

SFX: SHOCK

SFX: SHOCK

SO YOU SAID "I'M SCARED SO COME TO MY SIDE"?

THAT...

THAT STUBBORN GUY WOULDN'T HAVE MOVED IF I DIDN'T SAY THOSE THINGS!

VICTORIQUE DON'T MOVE AROUND SO MUCH! V










KUJO!?

SFX SLAM


KUJO!!

I WAS...



IT'S MY...
RESPONSIBILITY
TO MAKE SURE
YOU ARE RE-
TURNED SAFELY.

I WAS THE
ONE THAT
BROUGHT
YOU HERE.



I FOUND THE
INVITATION
AND... MADE
YOU...

NO,
IT'S MY
FAULT.

YOU'RE
WRONG! I
WAS THE
ONE WHO
WANTED
TO COME
HERE.



WHILE I JUST
PUT UP WITH IT
YOU HAD TO
EXPERIENCE
A LOT OF
DANGEROUS
THINGS!

THINK ABOUT IT
LOGICALLY FIRST!
WHICH ONE IS
YOUR RES-
PONSIBILITY?

BECAUSE I OWE
YOU, FOR THAT
TIME WITH THE
THREE SOUTH-
ERN COUNTRY
SOLDIERS—!!

THAT
DOESN'T
MATTER!



I
WANT...

TO PROTECT
YOU.

I ...
NO...

THAT'S
NOT...
IT...

SFX SCRAPE

LO
ny

...
TCH.





STAY
BY MY
SIDE.

DON'T
DO IT.
KUJO.



LET'S GET
OUT OF
HERE...
TOGETHER.

I WON'T
GO ALONE.





SFX: THUMP



IF YOU'RE
GOING TO
LOSE ANY-
WAY, AT
LEAST LAND
ONE PUNCH.



MY BROTH-
ERS
...

KAZUYA, DID
YOU LOSE IN
ANOTHER
FIGHT?



SFX: BAM

SFX: UGH UGH

SFX: THUMP



EVEN
THOUGH I'M
GIVING IT MY
ALL I JUST
CAN'T DO IT.

I'M DOING
EVERYTHING
I CAN IN MY
OWN WAY.

THAT'S
HORRIBLE. I
DON'T KNOW
A PERSON'S
SPIRIT AT
ALL.



THEN VIC-
TORIQUE
WILL GET
HURT!!

IF I
LOSE,

AHH

KRY



NO,
I WON'T
LOSE!!



HAVE I
LOST?!



IT WAS
YOUR
GUYS'
FATE TO
DIE!

I'M SUP-
POSED TO
BE THE ONE
THAT GAINS
VICTORY!

WHAT'S
WRONG
WITH
THAT!?

WHAT'S
WRONG
ABOUT
LIVING?!



THIS WILD
RABBIT...

HOW...
BY THIS
TIME

SFX: GASP

SFX: STUMBLE





...WHY...
AREN'T
YOU ALL
DEAD!?

—
EVEN
THOUGH
...



...YOU'VE
LOST,

HUEY.



IT'S...
YOU...?

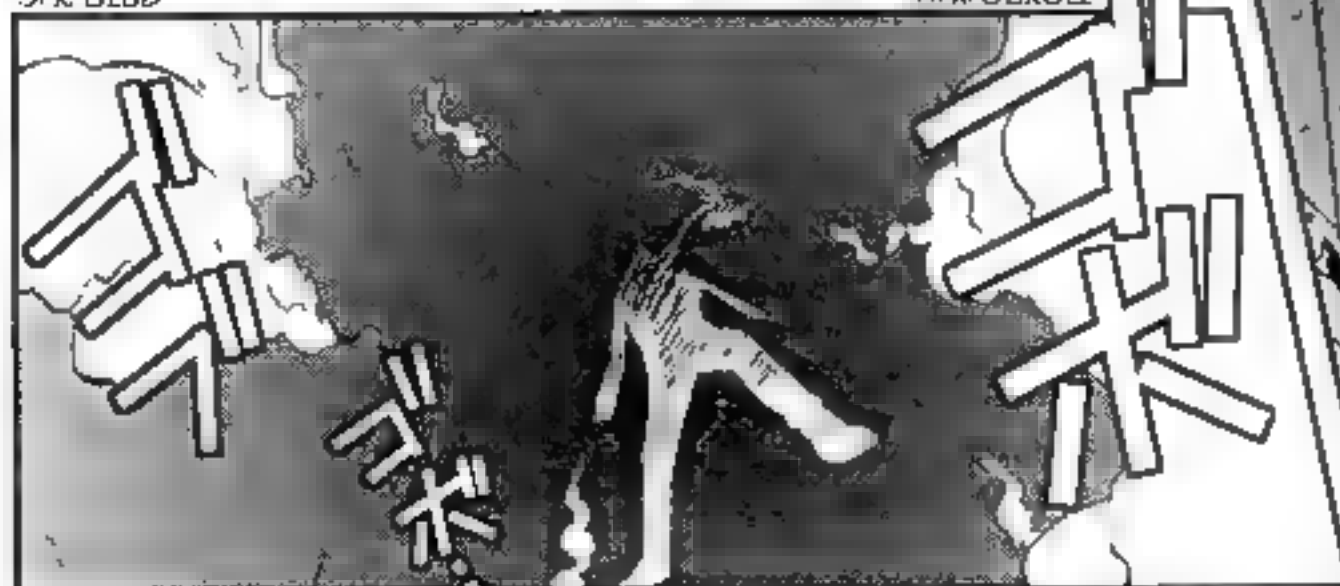
...SO...



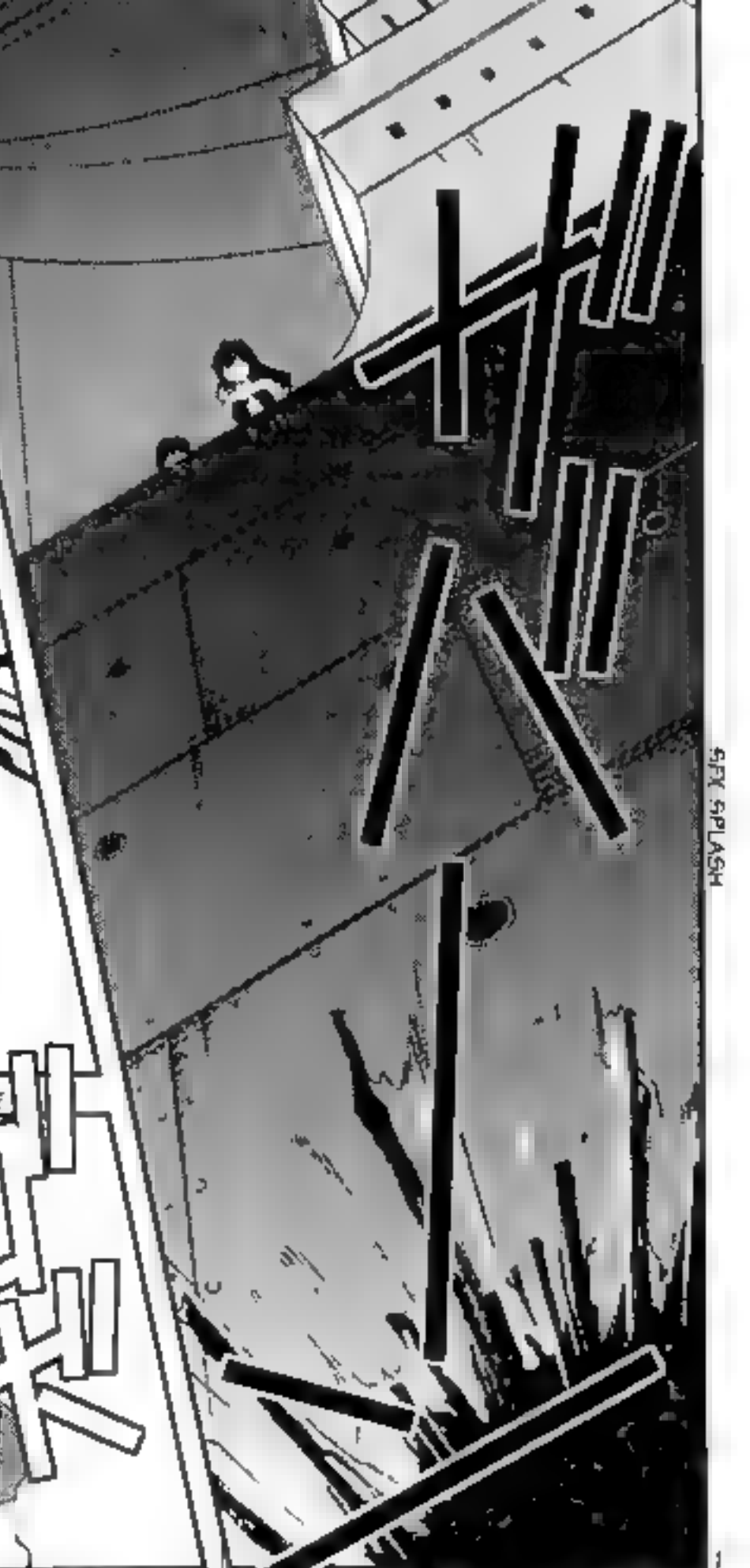


SFX: GLUB

SFX: GURGLE



SFX: GURGLE

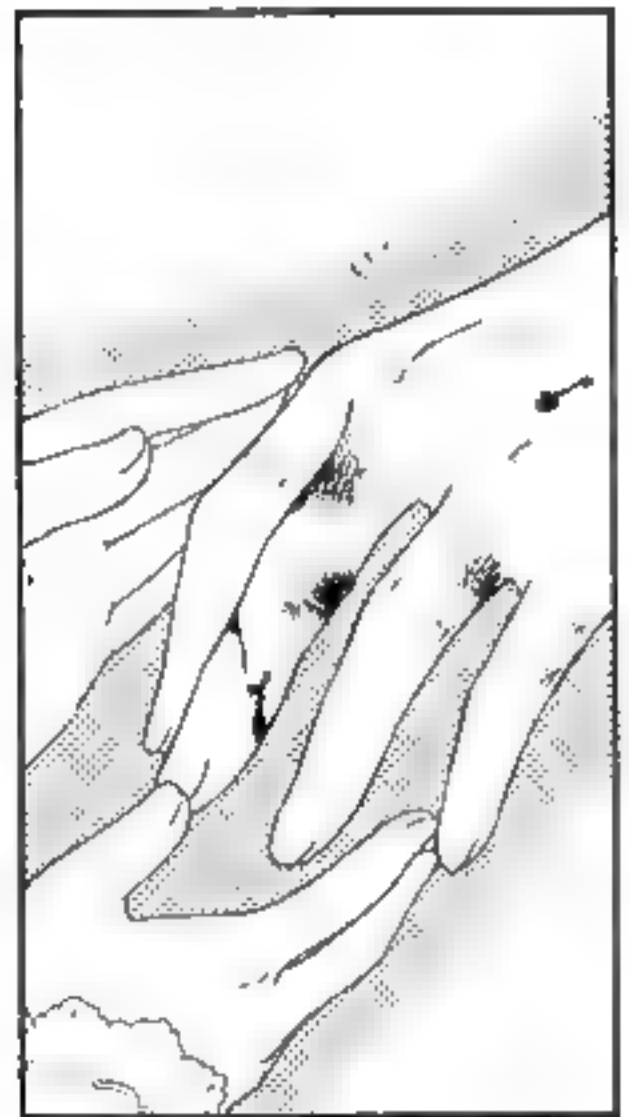


SFX: SPLASH



SFX: HAH

SFX: CLICK



SFX SINK



SFX SINK

IT'S SINK-
ING...

IT'S LIKE IT
WAS EMPTY
FROM THE
BEGINNING..

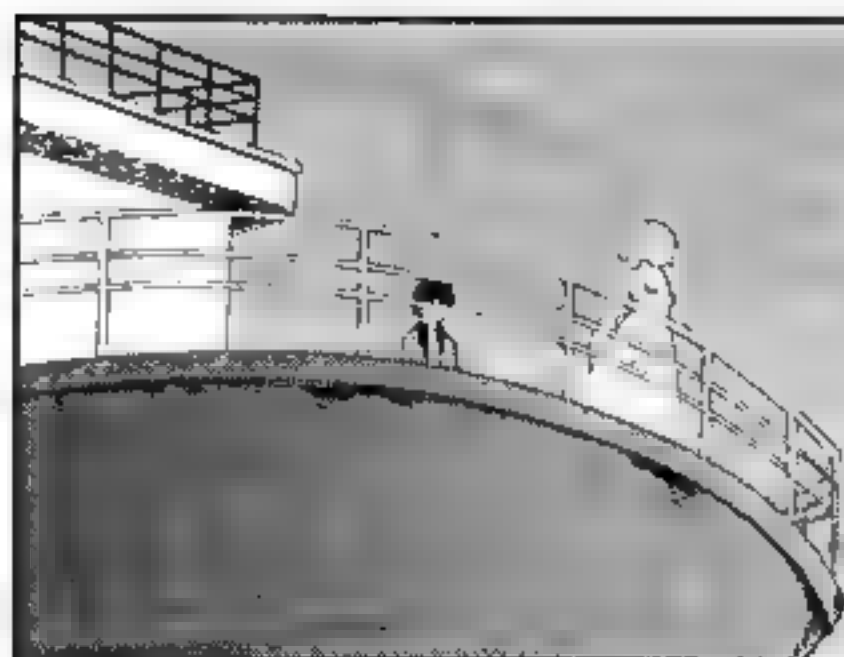
SFX GLOW

OR THE MEAN-
ING OF THOSE
WORDS, THAT
THEY SPOKE

THIS WAS
FATE!

JUST DIDN'T
FIND A WAY TO
LEARN THE
TRUTH ABOUT
THIS DEFEAT

OR THE
REASON MY
FRIENDS HAD
TO DIE...



WHAT ARE
YOU LOOKING
AT, VICTO-
RIGLE?





BEAUTIFUL
THINGS...

I DON'T
HATE



...LET'S
COME SEE
THE OCEAN
AGAIN.

OUR LONG
AWAITED TRIP
WAS RUINED,
WASN'T IT?

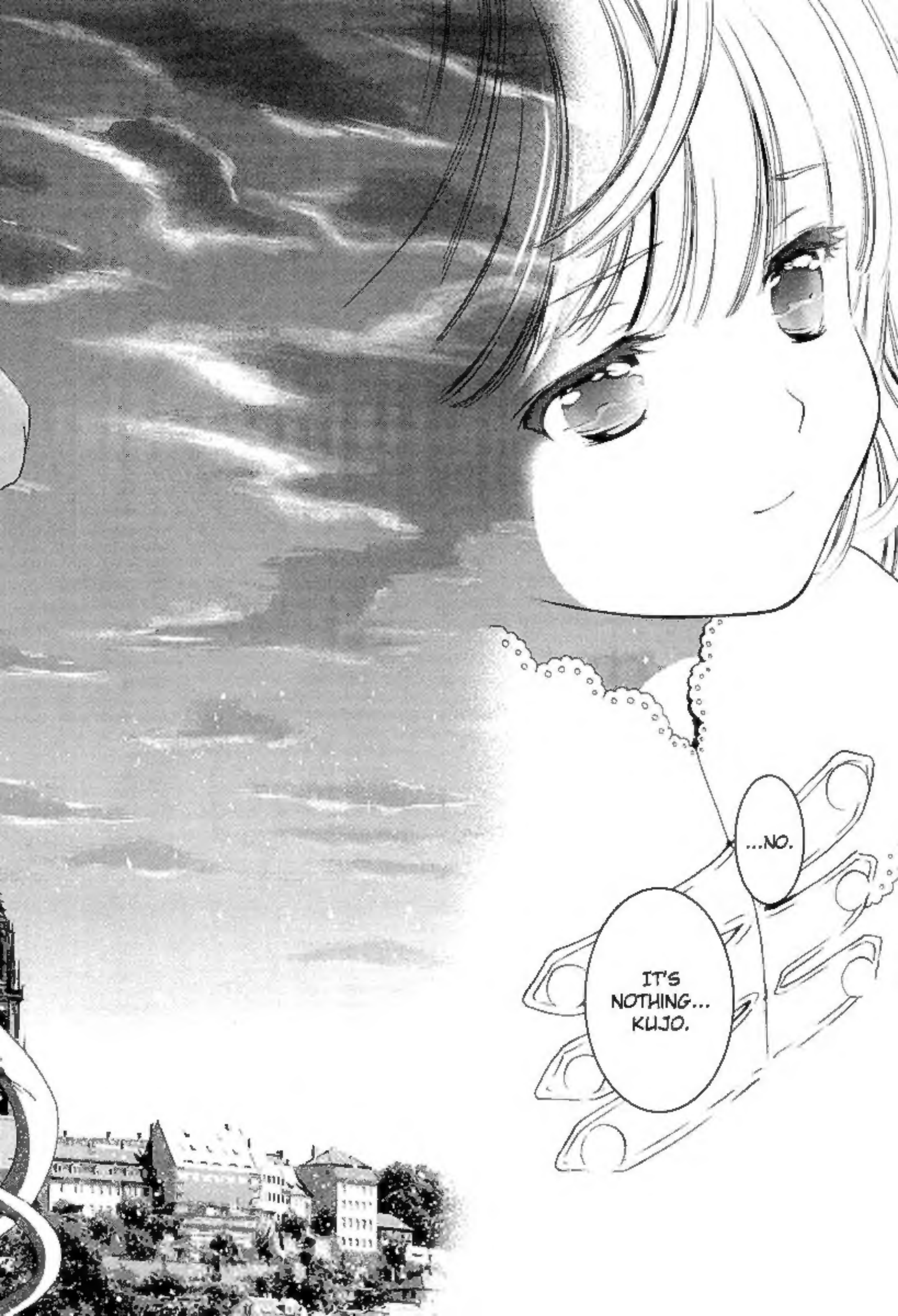


...VICTO-
RIQUE?



...AGAIN?

YEAH,
JUST THE
TWO OF
US.



...NO.

IT'S
NOTHING...
KUJO.



...to be continued.

Gothic

ゴシック

ゴシック